^{1º} Fórum de arqueologia em Alagoas

Período Ibérico/Holandês

25 à 27 de Março de 2015

A ICONOGRAFIA E A CARTOGRAFIA DO FORTE MAURICIO E DA VILA DO RIO SÃO FRANCISCO NO PERÍODO HOLANDÊS.

Levy Pereira

- A região;
- A Vila e o Forte;
- Os moradores.



Realização:



Ministério da Cultura



— A CARTOGRAFIA PRÉ-1637 —

A REGIÃO DO RIO SÃO FRANCISCO NA CARTOGRAFIA FRANCESA E PORTUGUESA, COM INDICAÇÃO DE COLONIZAÇÃO:

- > 1579: Mapa de Jacques de Vau de Claye;
- ➤ 1612-1628: Família de mapas de João Teixeira Albernaz I.



Figura 1 - Indicação de habitações de colonos às margens do Rio São Francisco *circa* 1579, no detalhe da [*Carte de la côte du Brésil*] *Jacques de Vau de Claye m'a faict en Dieppe l'an 1579* (BnF - Bibliothèque nationale de France, Registre C; 15931).

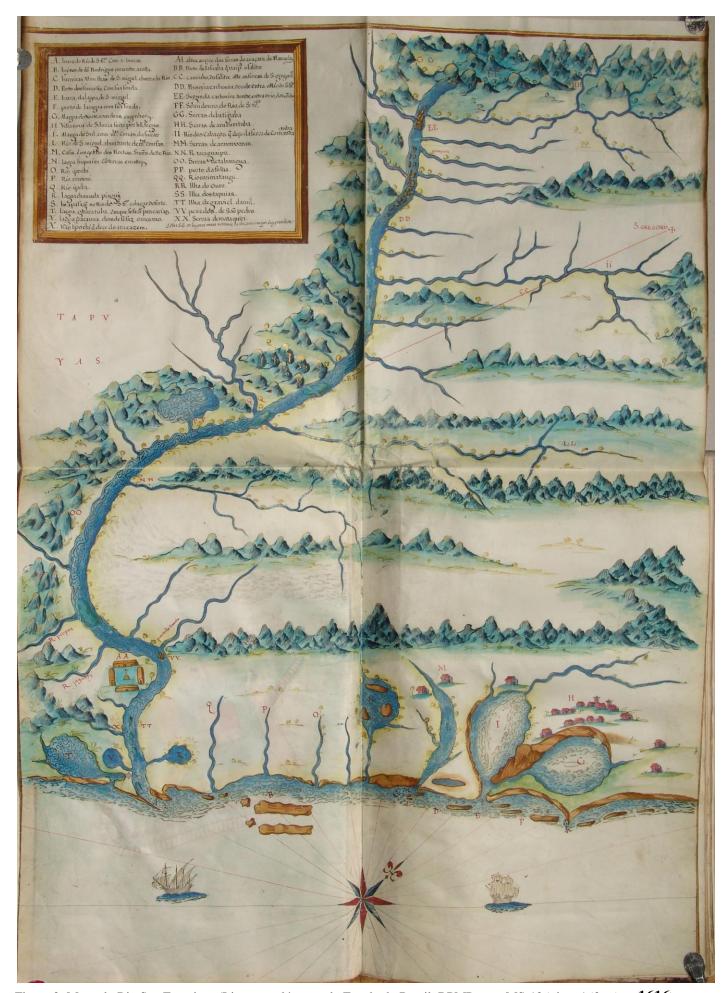


Figura 2: Mapa do Rio São Francisco (Livro que dá razão do Estado do Brasil, BPMP, cota MS-126, img.162, circa 1616).

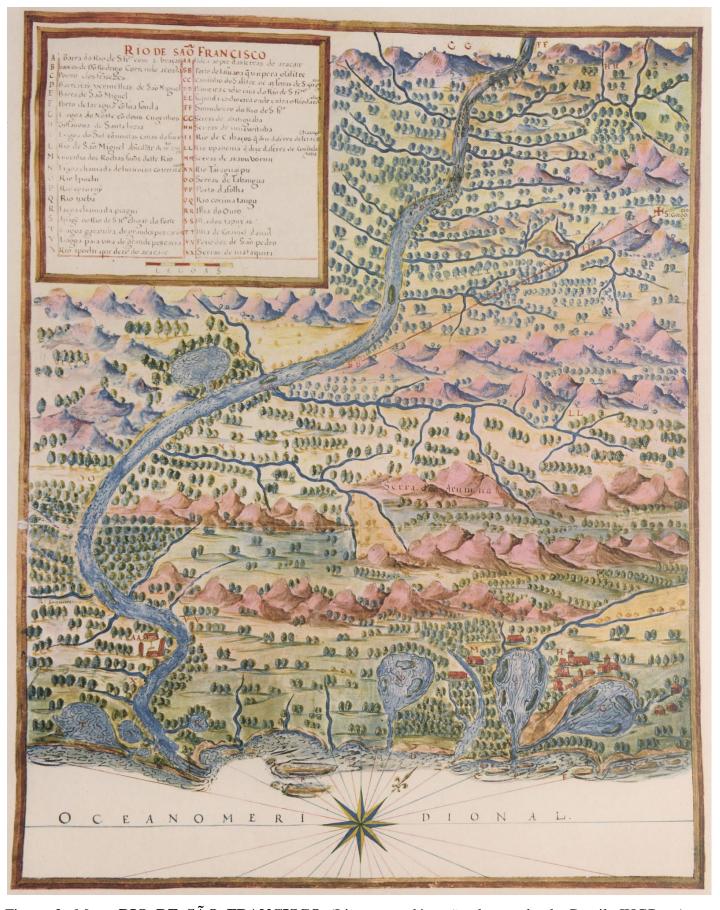


Figura 3: Mapa **RIO DE SÃO FRANCISCO** (Livro que dá razão do estado do Brasil, IHGB, *circa* **1626/1627**, fol. 55).



Figura 4: Mapa **RIO DE SÃO FR**^{CO}. (Livro em que se mostra a descripção de toda a costa do estado do Brasil e seus portos, barras e sondas delas, BNF, identificador <u>ark:/12148/btv1b55002487b</u>, **1627**, fol. 31v-32r).

Figura 5: Detalhes da região do Penedo de São Pedro, no mapa do Rio São Francisco (Livro que dá razão do Estado do Brasil, BPMP, cota MS-126, img.162, *circa* **1616**).

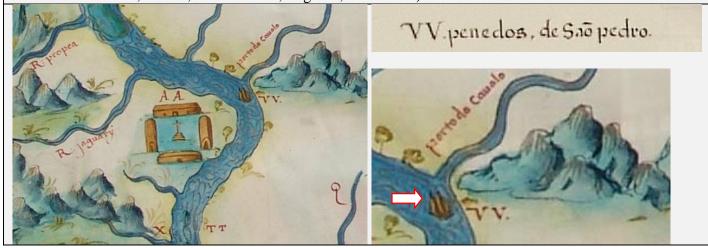


Figura 6: Detalhes da região do Penedo de São Pedro, no mapa **RIO DE SÃO FRANCISCO** (Livro que dá razão do estado do Brasil, IHGB, *circa* **1626/1627**, fol. 55).



Figura 7: Detalhes da região do Penedo de São Pedro, no mapa **RIO DE SAÕ FR**^{CO}. (Livro em que se mostra / a descripção de toda acos/ta do estado do Brasil e seus / portos, barras e sondas delas, BNF, identificador ark:/12148/btv1b55002487b, **1627**, fol. 31v-32r)



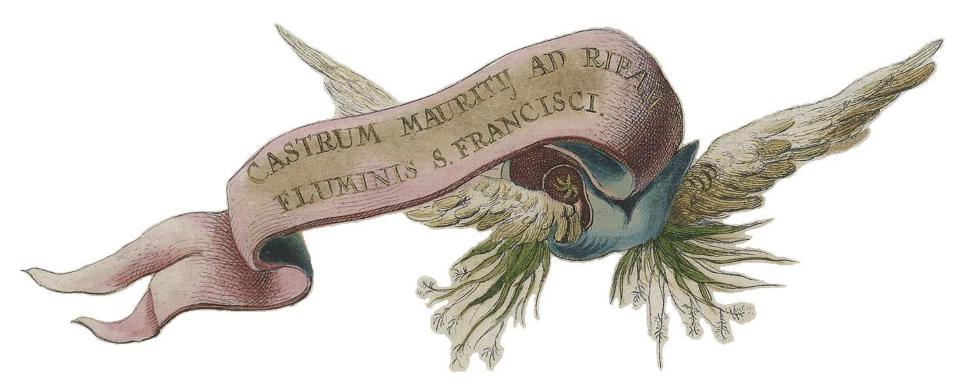


Figura 8; Alegoria com o título da Prancha #17 CASTRUM MAURITJ AD RIPAM FL. S. FRANCISCI. [(Barléu, 1647); fol. ante pg. 43].

O RIO SÃO FRANCISCO SOB O DOMÍNIO HOLANDÊS

LINHA DO TEMPO: O RIO SÃO FRANCISCO SOB O DOMÍNIO HOLANDÊS.

LINHA DO TEMPO: O RIO SÃO FRANCISCO SOB O DOMÍNIO HOLANDÊS

1636	
25/out	Zarpa do porto de Texel no Zutphen.
1637	
23/jan	O Conde de Nassau chega no Recife.
12/fev	A frota neerlandesa aporta na Barra Grande.
16/fev	Nassau passa o Rio Una.
17/fev	Marcha para Porto Calvo.
18/fev	As forças de Nassau atravessam o rio Comandatuba e cercam o forte. Banholo, e Albuquerque, retiram-se para Alagoas. A guarnição do forte permanece resistindo.
6/mar	Nassau toma a Vila do Bom Sucesso
12/mar	– O Conde de Banholo atravessa o Rio São Francisco.
19/mar	Nassau toma a Vila do Rio São Francisco.
•••	Início da construção do Forte Maurício e seu sistema de defesa (redutos <u>'Houte Wambis</u> ' e <u>'Keert de Koe'</u>).
maio	Nassau retorna ao Recife.

LINHA DO TEMPO / O RIO SÃO FRANCISCO SOB O DOMÍNIO HOLANDÊS

1645	
Maio	João Fernandes Vieira inicia a empresa da liberdade.
15/mai	João Fernandes Vieira e emitem patente incumbindo Valentim da Rocha Pita a pôr em campo a insurreição
	na Vila do Rio São Francisco.
1645	
J <mark>unho</mark>	Valentim da Rocha Pita inicia o combate à guarnição do Forte Mauricio e solicita apoio ao
	Governador da Bahia, Antônio Teles da Silva.
27/jul	Nicolau Aranha Pacheco e Francisco Lopes de Matos partem do Rio Real.
10/ago	Nicolau Aranha Pacheco chega ao Rio São Francisco.
11/ago	As tropas luso-brasileiras passam o rio – 180 homens – e se juntam aos homens do Rio São Francisco.
12/jun	Início do cerco ao Forte Maurício.
23/jun	Escaramuças com tropas neerlandesas.
	Soldados de Francisco Lopes e moradores tomam um barco grande com 13 holandeses e um comissário vindos de Sergipe Del Rei.
28/ago	Duas barcaças e uma nau vindas do recife são rechaçadas.
1/set	Soldados neerlandeses tentam sair do Forte e são rechaçados.
13/set	Início das negociações para a rendição do Forte.
18/set	O Forte Mauricio rende-se. Entregam-se 266 flamengos, 5 índios (ou judeus), 24 mulheres, 18 (33) meninos e 18 escravos, 7 cavalos, 10 peças de artilharia de bronze. Baixas neerlandesas: 77 mortos. Baixas luso-brasileiras: 0.
setembro	O Forte é arrasado pelo capitão Nicolau Aranha, a pedido dos moradores.

LINHA DO TEMPO / O RIO SÃO FRANCISCO SOB O DOMÍNIO HOLANDÊS

1646

Outubro

Tropas neerlandesas, 1.300 homens sob o Cel. James Henderson, embarcam no Recife, desembarcam em Coruripe, marcham para o Penedo, reocupam o Forte Maurício, e iniciam a sua reconstrução. Os moradores retiram-se para uma ilha a duas léguas do Forte.

18/nov

Morre, de causas naturais, o almirante João Cornelis Lichthart, em seu barco, no Rio São Francisco.

19/nov



Chega ao Recife um barco trazendo a notícia de ter-se alastrado no Forte Mauricio um grande incêndio por acidente. Quase todas as cabanas se queimaram, e perdeu-se muita fazenda.

27/dez



Cinco companhias neerlandesas comandadas pelo Cap. Lambert (La Montangie) saíram do Forte, e são derrotados, no Urubu, pelos luso-brasileiros, sofrendo 114 baixas: mortos os capitães Killiam Snyder, Gerrit Scghultz, Koin, e la Montangie; tenentes Jeronymus Helleman, Bailjaert de Flessinga, Cornaus de Haya e o alferes Middelburgh de Swol. Foi preso o capitão Gysselingh. Perdas de soldados: da companhia do capitão Schut, 19; de Koin, 34; de Killiam, 14; de Gysselingh, 22; de La Montangie, 14; índios brasilienses, 2; oficiais, 9.

LINHA DO TEMPO / O RIO SÃO FRANCISCO SOB O DOMÍNIO HOLANDÊS

1647

Fevereiro

- ► Versão 1 (Anônimo, 1647); pg. 219: Tropa neerlandesa, comandada pelo Ten. La Fleur, é emboscada, com a morte de todo seu efetivo.
- ► Versão 2 Carta do Cel. James Hinderson, Penedo, 8/2/1647, traduzida por B. N. Teensma: A tropa neerlandesa de 36 soldados, comandada por Pierre Culloo, apelidado La Fleur, Tenente do Cap. Chanfleury, é emboscada na planície entre o Forte e 'Ruyters Eylandt' (Ilha dos Cavaleiros seria a Ilha dos Carvalhos?), sendo mortos seu comandante e 4 soldados.

7/Março **BRUGGE**

- ▶(Anônimo, 1647); pg. 221: Tropa neerlandesa, com 50 a 60 homens, comandada pelo Ten. Westerwout acantonada numa casa denominada *Brugge* (Ponte?), a meia légua do Forte Maurício, e onde havia um curral, é atacada, salvando-se somente o comandante e 3 índios. A tropa comandada pelo Cap. Chain Fleury sai em socorro, e também é atacada, com a perda de seu comandante, 40 soldados e 60 índios.
- ► Hendrick Haecxs, «Bericht van wegen President ende Raden ... » em 27/ago/1647, apud (Gonsalves de Mello, 2000), pg. 270:
- "... pois a nossa milícia e as tropas ultimamente chegadas estão muito diminuídas, quer em consequência de diversos ataques infelizes, quer por mortes durante as viagens e em terra e ainda por deserção, e há pouco tempo, no dia 7 de Março, no rio São Francisco, mais de cem soldados foram mortos pelo inimigo, que ali se apresentou com grande força, de modo que o total das perdas pode ser computado em mais de mil desde a nossa chegada ao Brasil. ".

Março

Os neerlandeses abandonam Penedo, e o Forte Maurício é novamente arrasado pelos luso-brasileiros.

— FIM DO DOMÍNIO HOLANDÊS nas

PRÆFECTURÆ PARANAMBUCÆ PARS MERIDIONALIS —

JOÃO MAURÍCIO DE NASSAU-SIEGEN, O BRASILEIRO.

Johan Maurits van Nassau-Siegen ou Johann Moritz von Nassau-Siegen (Dillenburg, 17 de junho de 1604 – Cleves / 20 de dezembro de 1679). Conde de Nassau-Siegen.

- ☼ Governador, Almirante e Capitão-General dos domínios conquistados e por conquistar pela Companhia das Índias Ocidentais no Brasil (agosto/1636-maio/1644).
- Tenente-General da Cavalaria do Príncipe Frederico Henrique (outubro de 1644).
- Mestre-Cavaleiro (Harrenmeister) da Ordem de São João, em Brandenburg (1652).
- Príncipe (Reichsfürst) do Sacro Império Romano-Germânico (1653).
- Comendador da Ordem Real do Elefante Branco, da Dinamarca (1654).
- Marechal temporário do Exército neerlandês, por 2 anos (1665 e 1666)).
- ♦ Marechal do Exército neerlandês (1672).



Figura 9: Brasão de armas do Conde Maurício de Nassau.



Retrato 1: *Johan Maurits van Nassau-Siegen*, **1636**, acervo do Museum Kurhaus Kleef - Ewald Mataré-Verzameling, Kleef, Duitsland.



Retrato 2: João Maurício de Nassau, por Willen Jacobz Delff.



Retrato 3: Retrato de João Maurício de Nassau, segurando o bastão de General, *circa* **1645** (imagem do acervo de Nilo Sérgio Pinheiro).



Retrato 4: MAVRITIVS NASSAVIÆ &c. COMES, BRASILIÆ PRÆFECTVS (Barléu, 1647; folio ante pag. 1).



Retrato 5: Portrait of Johan Maurits, Prince of Nassau-Siegen, Cavaleiro da Ordem de São João, circa 1652-1658, autor anônimo.



Retrato 6: Portrait of Johan Maurits, Prince of Nassau-Siegen, com a comenda da Ordem do Elefante Branco da Dinamarca, 1658, gravura por Cornelis van Dalen the Younger.



Retrato 7: *Johan Maurits, graaf van Nassau-Siegen. Gouverneur van Brazilië*, **1660**, por pintor anônimo, acervo da Schilderijencollectie Rijksmuseum, Amsterdam-NL.



Retrato 8: *Portrait of Johan Maurits van Nassau-Siegen, circa* **1665**, por Pieter Nason, acervo da Embaixada da Holanda, Estocolmo, Suécia.



Retrato 9: *Portret van Johan Maurits van Nassau -Siegen*, *circa* **1668-1670**, por Jan de Baen, acervo da Mauritshuis, Haia-NL.



Retrato 10: *Johan Maurits, Count of Nassau-Siegen, known as "the Brazilian"*, **1675**, por Peter Nason, acervo do Rijksmuseum Amsterdam, Netherlands.



Retrato 11: **Johan Maurits, graaf van Nassau-Siegen. Gouverneur van Brazilië**, *circa* **1670-1680**, por Michiel van Musscher, acervo da Schilderijencollectie Rijksmuseum, Amsterdam-NL.

A REGIÃO

NA

CARTOGRAFIA HOLANDESA DO SÉCULO XVII

Atlas 4.VEL Y
Atlas VINGBOONS
BRASILIA QUA PARTE PARET BELGIS

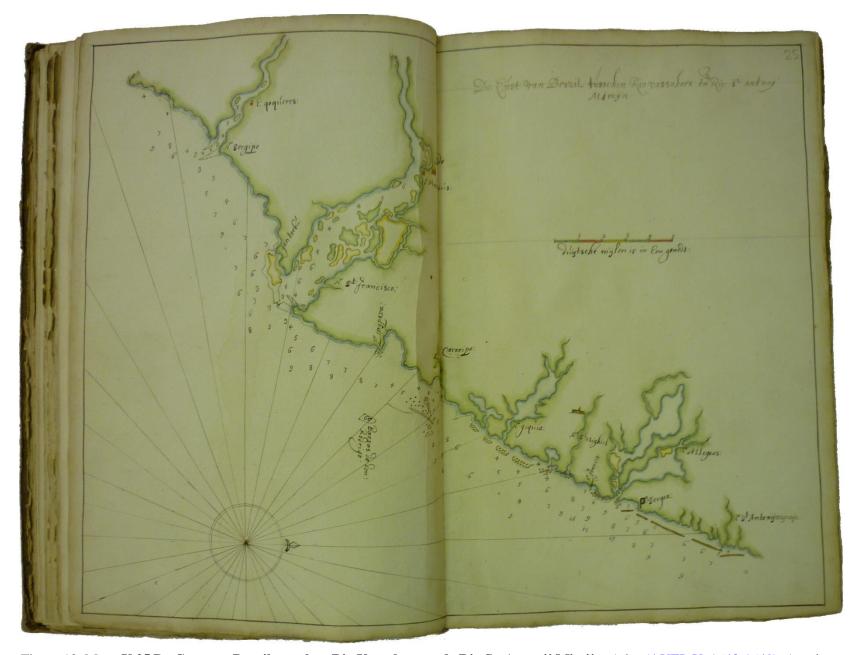


Figura 10: Mapa **Y 25 De Cust van Brazil tusschen Rio Vassabara ende Rio St. Antonij Mimijn**, Atlas (4.VEL Y, 1643-1649), Arquivo Nacional dos Países Baixos em Haia - AMANH - fotografia de Josafá Terto do Amorim.

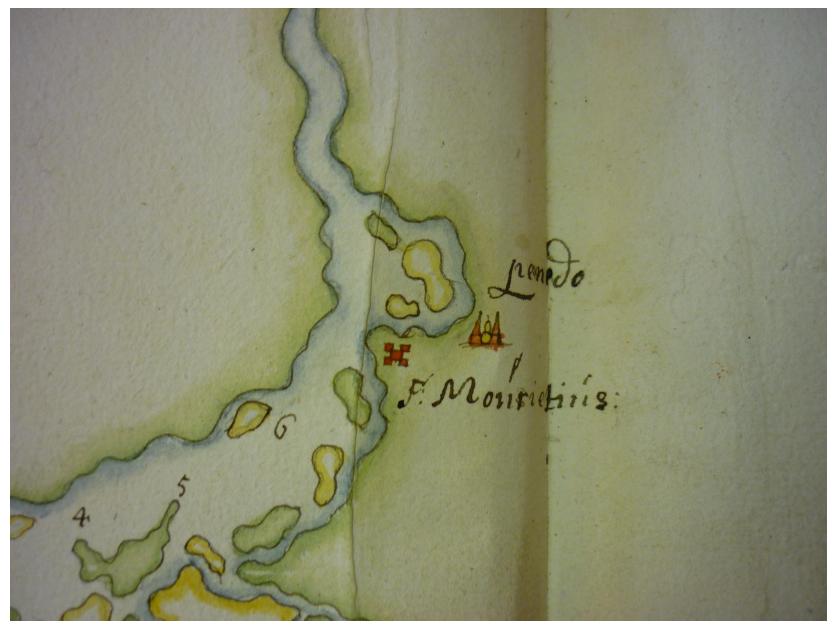


Figura 11: Detalhe do mapa **Y 25 De Cust van Brazil tusschen Rio Vassabara ende Rio St. Antonij Mimijn**, Atlas (4.VEL Y, 1643-1649), Arquivo Nacional dos Países Baixos em Haia - AMANH - fotografia de Josafá Terto do Amorim.

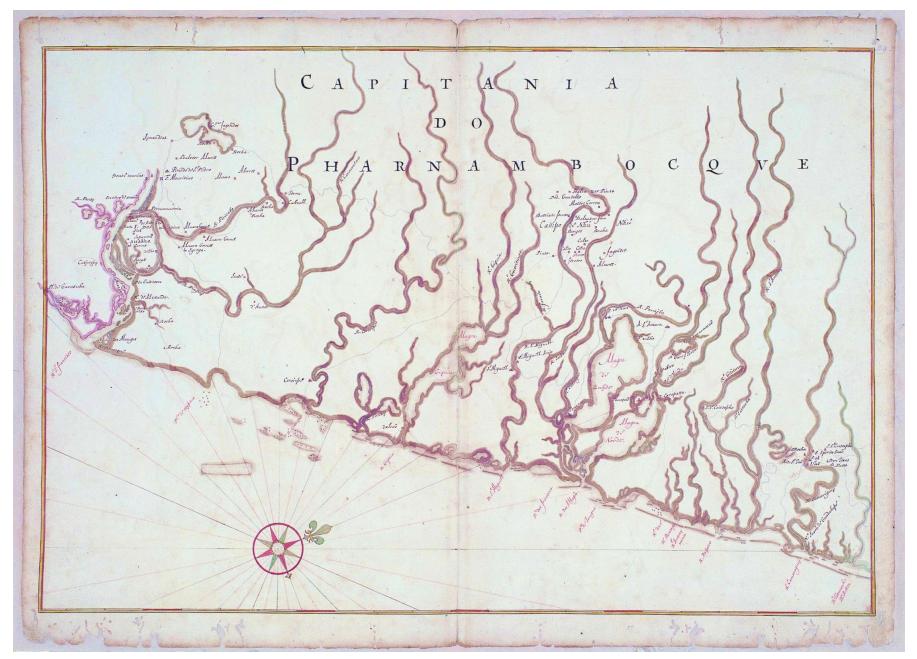


Figura 12: Mapa CAPITANIA DO PHARNAMBOCQVE (IAHGP-Vingboons, 1640), fol. 39.

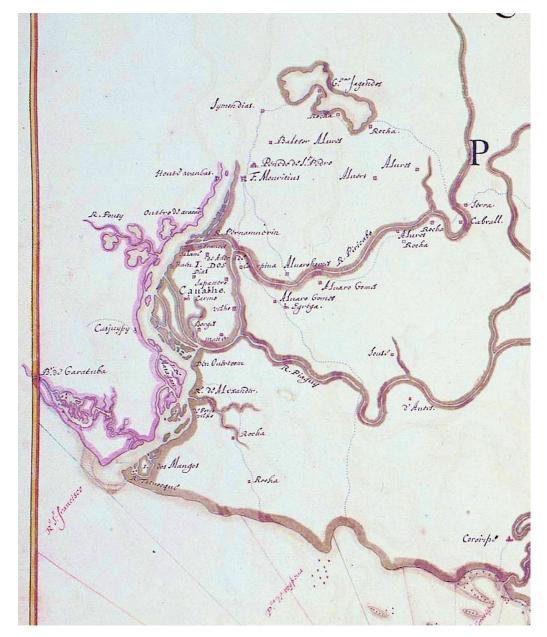


Figura 13: Detalhe do mapa **CAPITANIA DO PHARNAMBOCQVE** (IAHGP-Vingboons, 1640), fol. 39.

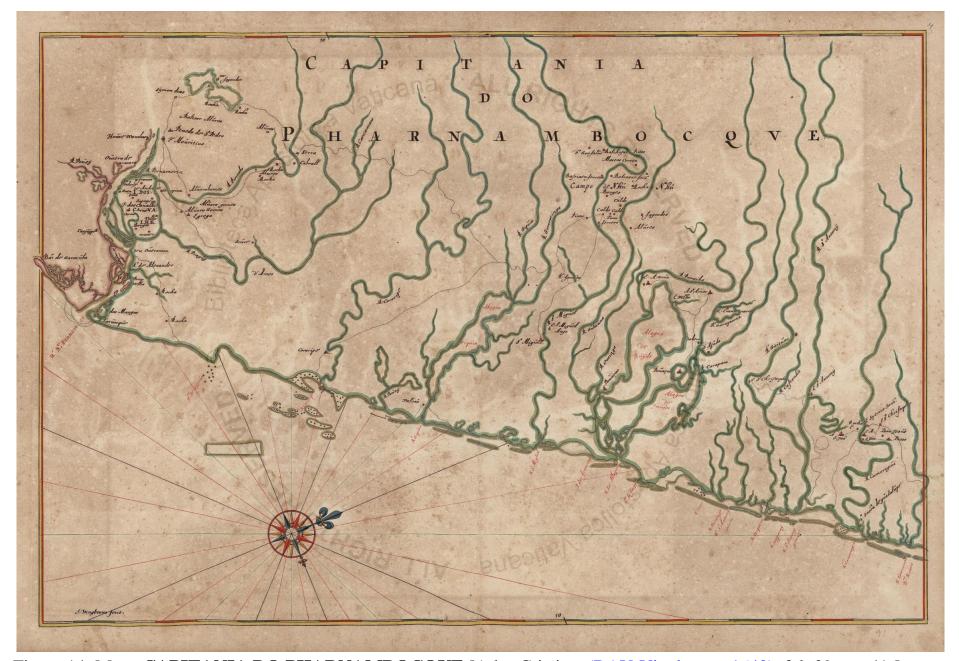


Figura 14: Mapa **CAPITANIA DO PHARNAMBOCQVE** [Atlas Cristina, (BAV-Vingboons, 1640), fol. 39, pg. 41r].

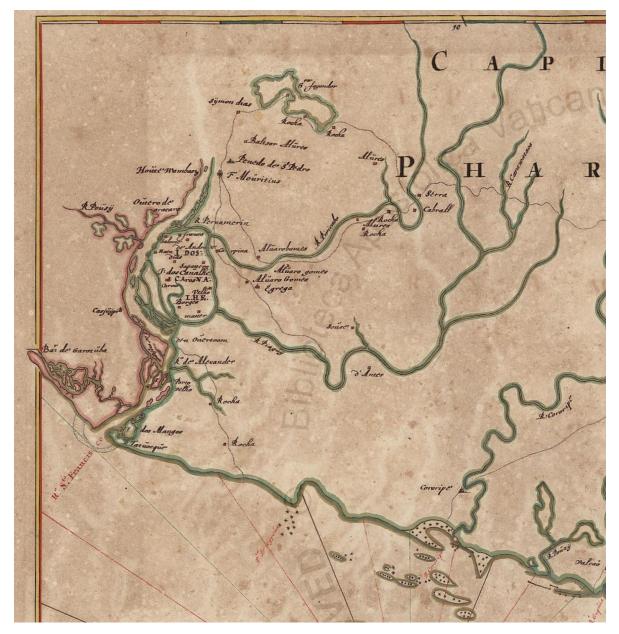


Figura 15: Detalhe do mapa **CAPITANIA DO PHARNAMBOCQVE** [Atlas Cristina, (BAV-Vingboons, 1640), fol. 39, pg. 41r].

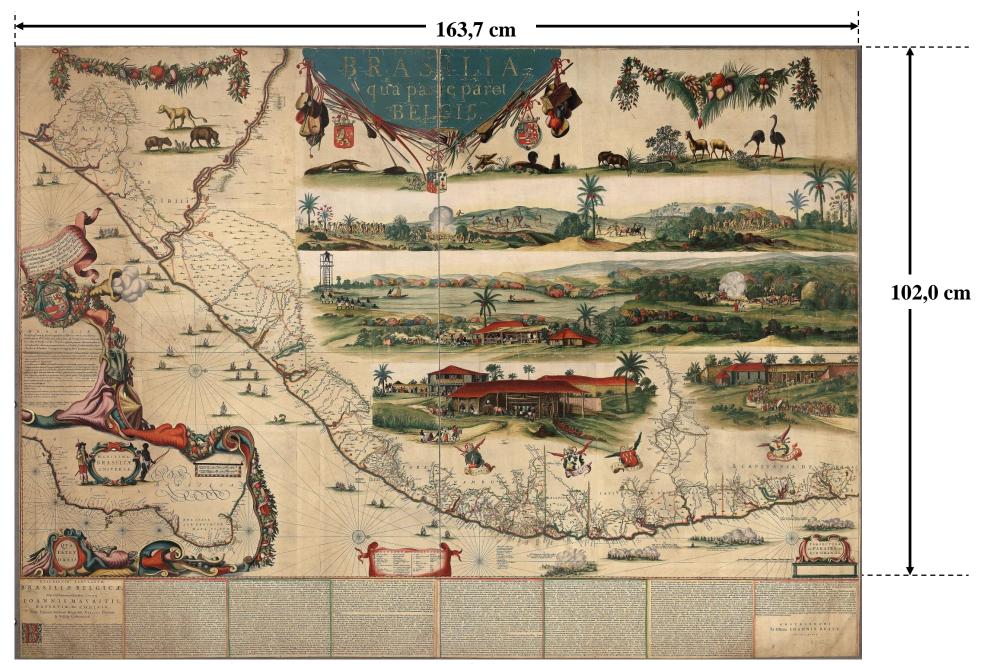


Figura 16: Mapa BRASILIA QUA PARTE PARET BELGIS (Marcgrave, 1647; Technische Universität Darmstadt, ULB 03051_480).



Figura 17: Referência de tamanho: o mapa BRASILIA QUA PARTE PARET BELGIS (Marcgrave, 1647) é o mapa #38 do Atlas Klencke, mostrado acima, e tem dimensões semelhantes ao desse mapa da Itália (fotografia: jornal *The Guardian*, 26 de janeiro de 2010).



Figura 18: O Rio São Francisco no fragmento do mapa **BRASILIA QUA PARTE PARET BELGIS** (Marcgrave, 1647; Technische Universität Darmstadt, ULB 03051_480).



Figura 19: Região do 'Fort Mauritius' no fragmento do mapa **BRASILIA QUA PARTE PARET BELGIS** (Marcgrave, 1647; Technische Universität Darmstadt, ULB 03051_480).



Figura 20: Região do <u>'Fort Mauritius'</u> no fragmento do [protótipo do] mapa **BRASILIA QUA PARTE PARET BELGIS** (Arquivo Nacional dos Países Baixos em Haia - AMANH, 4.VEL 695 [1646?] - fotografia de Josafa Terto do Amorim).



Figura 21: O reduto <u>'Keerte de Koe'</u> ('Agarre a vaca'), do sistema defensivo do Rio São Francisco, no detalhe do mapa <u>MARITIMA BRASILIÆ UNIVERSÆ</u> (inserido no mapa mural <u>BRASILIA QUA PARTE PARET BELGIS</u>, 1647, Technische Universität Darmstadt, ULB 03051_480).

ICONOGRAFIA DO FORTE MAURICIO E DA VILA DO RIO DE SÃO FRANCISCO (PENEDO).

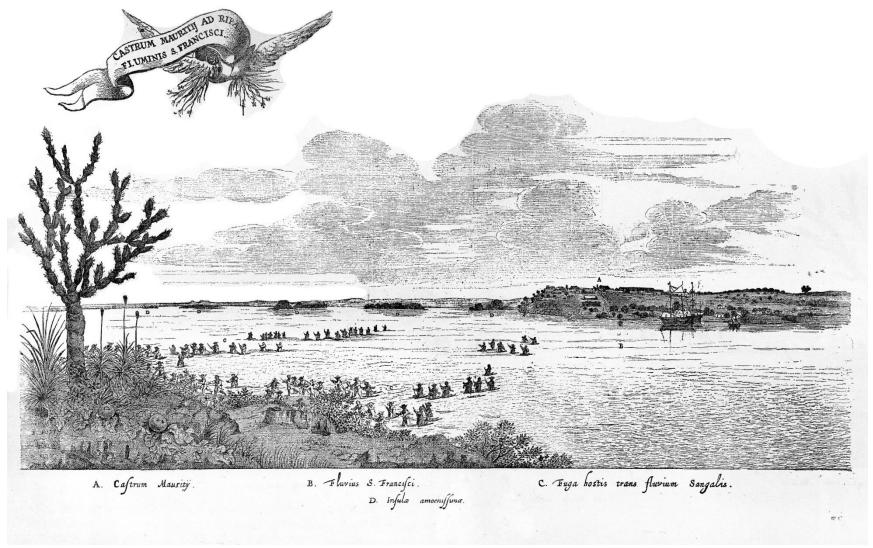


Figura 22: Prancha #17 CASTRUM MAURITJ AD RIPAM FL. S. FRANCISCI. [(Barléu, 1647); fol. ante pg. 43].

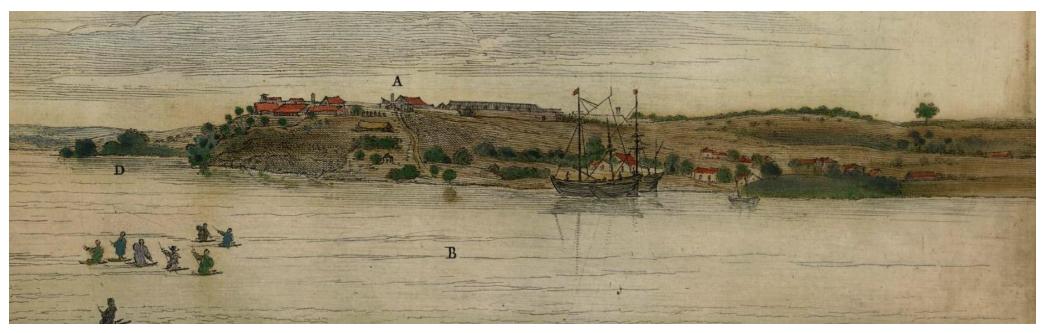


Figura 23: Detalhe da Prancha #17 **CASTRUM MAURITJ AD RIPAM FL. S. FRANCISCI** [(Barléu, 1647); fol. ante pg. 43].



Figura 24: Vista MAURITIUS Aande Rivier S^t.:FRANCISCO (NL-HaNA_4.VELH_619.73).

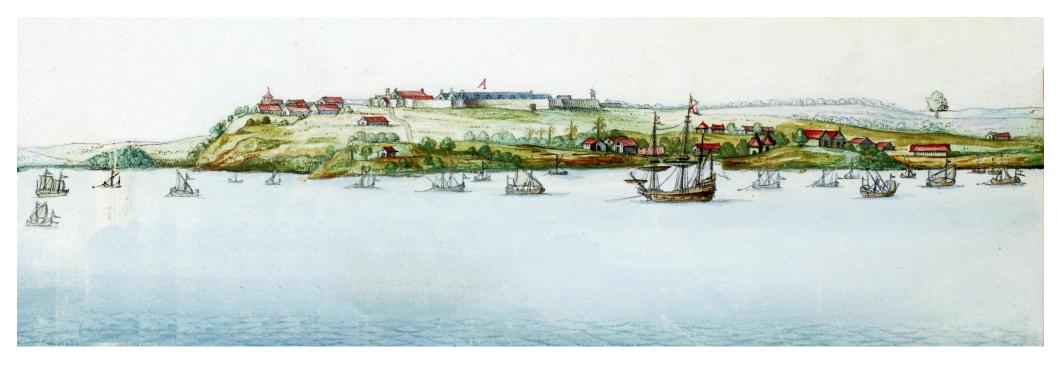


Figura 25: Detalhe da vista MAURITIUS Aande Rivier St.:FRANCISCO (NL-HaNA_4.VELH_619.73).



Figura 26: Quadro Le Rio Sao Francisco et Le Fort Maurice au Brésil (Frans Post).



Figura 27: Vista Castrum Mauritij Ad ripam Fluminis S. Francisci (Montanus, 1671; fol. ante pg. 467).

MAPAS

DA VILA DO RIO DE SÃO FRANCISCO (PENEDO).

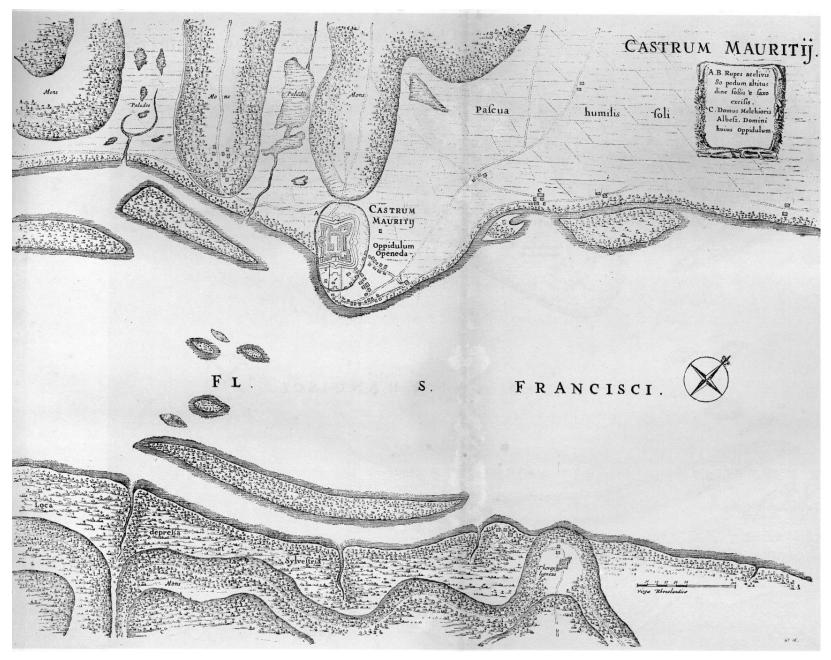


Figura 28: Prancha #16 **CASTRUM MAURITIJ** [(Barléu, 1647); fol. ante pg. 43]

Tabela 1 – Tradução da legenda da Prancha #17 CASTRUM MAURITJ AD RIPAM FL. S. FRANCISCI [(Barléu, 1647); fol. ante pg. 43]:

Topônimo / legenda	Tradução (por <u>B. N. Teensma</u>)	
CASTRUM MAURITJ AD RIPAM FLUMINIS S.	O FORTE MAURÍCIO SOBRE O RIO SÃO	
FRANCISCI.	FRANCISCO	
A. Ca∫trum Mauritÿ.	A. O Forte Maurício.	
B. Fluvius S. Francisci.	B. O Rio São Francisco.	
C. Fuga hostis trans fluvium Sangalis.	C. A fuga do inimigo através do rio	
	em jangadas.	
D. In∫ula amoeni∬imæ.	D. Uma ilha muito amena.	

Tabela 2 – Paleografia e tradução, por <u>B. N. Teensma</u>, dos topônimos e do quadro de legendas da prancha #16 CASTRUM MAURITIJ [(Barléu, 1647); fol. ante pg. 43]:

Topônimo / legenda	Tradução
CASTRUM MAURITIJ	FORTE MAURÍCIO
Mons	Monte
Paludes	Pântanos
Oppidulum Openeda	Povoação do Penedo
Pascua humilis soli	Prado baixo no chão
A.B. Rupes acclivis 80 pedum	A. B. Um monte ingreme com altura de
altitudine fossis e saxo excisis.	80 pés, com fossos escavados na
	rocha.
C. Domus Melchioris Albesz [=	C. A casa de Melchior Álvares, chefe
Álvares], domini huius oppidulum.	desta povoação.
FL. S. FRANCISCI.	Rio São Francisco.
Thorax ligneus	Reduto de madeira
Virgæ Rhenolandicæ	Varas Renanas
Loca depreβa	Lugares baixos
Sylvestria	Floresta

Figura 29: Escala da Prancha #16 CASTRUM MAURITIJ [(Barléu, 1647); fol. ante pg. 43]:

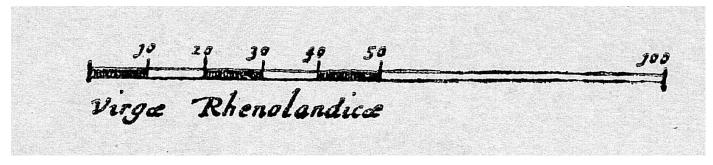




Figura 30: Kaart van het fort 't welk Graaf Maúrits van Nassaúw (NL-HaNA_4.VELH_619.79).

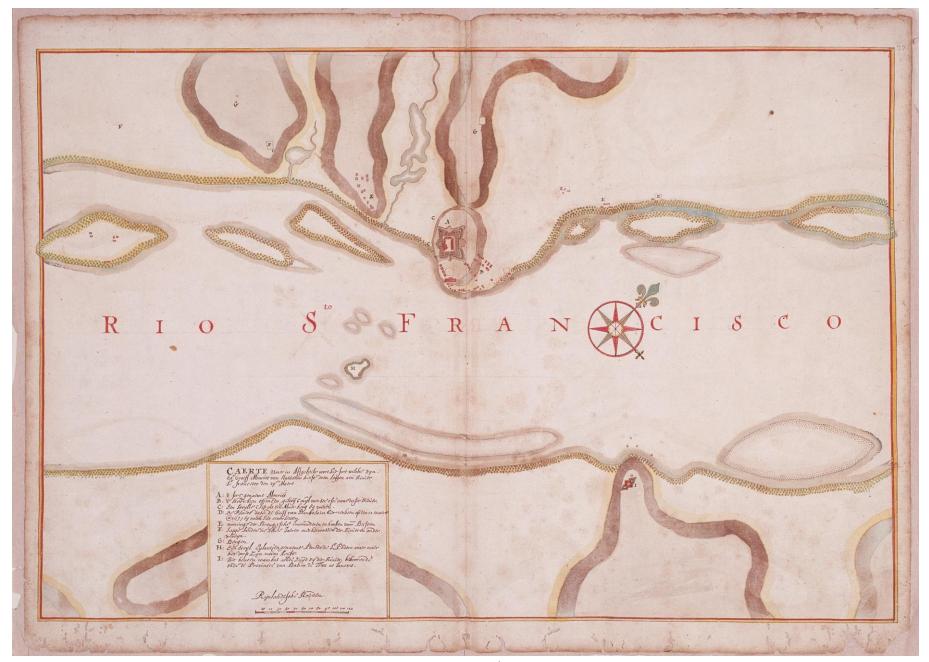


Figura 31: Caerte Waer in Affgebeelt wort het Fort welcke Zyn Ex^{ti} Graaf Mourits van Nassauw (IAHGP Vingboons, 1640) #16.

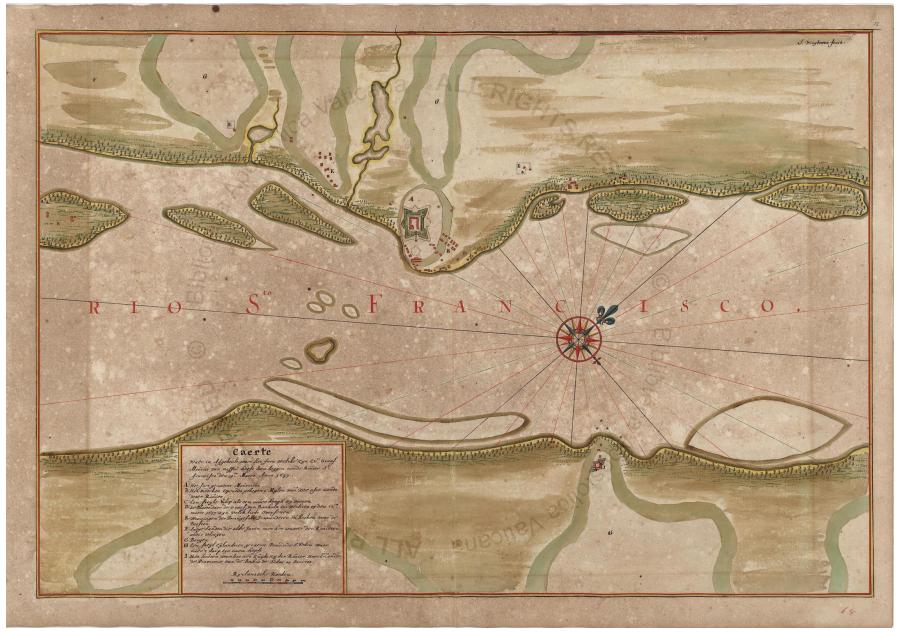


Figura 32: Caerte Waer in Afgebeelt wort het Fort welcke Zyn Ex^{ti} Graaf Moŭrits van Nassoŭ [(BAV-Vinboons, 1640), fol.56 p 68r].

Tabela 3 – Imagens do quadro de legendas dos mapas Vingboons da Vila do Rio de São Francisco.

NL-HaNA_4.VELH_619.79	IAHGP Vingboons #16	MSS Reg.lat.2106 fol.56 p 68r
Kaart van Bet fort't welk Graaf Maurit, van Naffauw heelt doch Leggen aan de Rivier S: Francisco. den 29 Maart 16	CAERTE Watr in Affgebile worther fort witche zyn. Est Graiff Mourit van Massaliu hiefe Toom Jogen am Rinibr. Si Jeane 1800 Von 29 "Mabri	Caerte Waer in Afgebeele wore her fore welcke zyn ex Graaf Mouries van naffou hoefe doen leggen aende kinier s francifeo den so Maere Anno 1837.
A. 't fort Mouritius gonaamt.	A: & Sort Jonasmet Mourits	A Het fort genatme Mouritius
B. 14 Stodeke Oponedo. goleger 6 Mijlon vande Zee.	B. 't Host ken opende gilet & migh van soe of e ment refer Rinier.	B.H. C. siedeken Openedo gelegen & Mylon van Zee ofer deser Rivier .
C. Stijle Klip hoog 89 voot	C: Ein Swylle Chip als Ein Musir hood de voisers.	C. Een fiejle Whip als een muer hoogh og voeren
D. De plaats daar de graaf van bandola in't gevielt op den 12 maart 1637 zijn volk Liet over retter.	D: Do Hairt East et Guiff van Bankolain kter vochten of einer matre Geb?; ig volok hir ovversitten	Dide Places daor de Gracef van Banhola int vechten op den 12.
E. Woningen den Portuge zen, on hokken voor de beester.	E: rooming der Lornigerfeles Inwoorderen in hocken voor Bistein	Li Wooningen der Porrügefele Inwoonderen & hocken waar de Beefren
F. Lagt Landen dit mit 'e waffen den tivier alle Jaren ondenlopen.	F: Lasgo Landen Die all & Jabren met haroussed der Riviter en Selder	F Lacye Landen die alle Javen met Ree svaaren der A interen
G. bergen.	G: Borgon	G:Bergen
A. Ein frijl ijlandist gen: Dinedo de S! Podro. waar na hat dorp genaamt is.	H: Son Stoy Colonisting instant Statoobe & Poders weer nater his dorp Zyn navm hrift:	H: Een fregl Eißlandrich genaemt Penedode FIedro wa nach't dorp syn nach heeft
J. It Houte Wambus aan de Z Zij de Rivier: bekonende onder de provintist van basia de todos os Samtos.	I: Mir housen wantas wind Lugo sy obr Rinier, billowedd ond De Provintis' van Bahia di Totos os Lunctes.	I Het housen wambas aen Züijde zy der Rinier Hoove de Provincie van de Bakia de Todos os Sancios
Rhijnlandselse Roeden.	Ryslandefehê Kovola	Rynlanesche Roeden. 10 20 20 40 40 Go 70 80 90 100

Tabela 4 – Transcrição, por B. N. Teensma, do quadro de legendas dos mapas Vingboons da Vila do Rio de São Francisco.

NL-HaNA_4.VELH_619.79	IAHGP Vingboons #16	MSS Reg.lat.2106 fol.56 p 68r
Kaart van het fort 't welk Graaf	CAERTE waerin Affgebeelt wert het	Caerte waer in afgebeelt wort het
Maurits van Nassauw heeft doen	fort welcke zijn // Ex. ^{ie} Graeff	fort welcke zijn Ex. ^{ie} Graaf Mourits
leggen aan de Rivier S. to Francisco,	Mourits van Nassauw heeft doen leggen	van nassau~ heeft doen leggen aen de
den 29 maart 16 .	aen~ Rivier S. ^t Francisco den 29 ^{en}	Rivier S ^t Francisco den 19 ^{en} Maert Anno
	Maert.	1637.
A. 't Fort Mouritius genaamt.	A: 't fort genaemt Mourits.	A: Het fort geneamt Mouritius.
B. 't Stedeke Oponedo, gelegen 6	B: 't Stedeken Openedo geleeg~ 6 mijl	B: Het stedeken Openedo gelegen 6
Mijlen van de zee.	van see ofte mont deeser Rivier.	Mijlen van~ zee ofte mondt deser
		Rivier.
C. Stijle Klip hoog 89 voet.	C: Een steijlle clip als een Muer	C: Een steijle Clip als een muer hoogh
	hoog 89 voeten.	89 voeten.
D. De plaats daar de Graaf van	D: De Plaets daer de Gaeff van	D: de Plaets daer de Graef van Banhola
Banhola in 't gevecht op den 12	Banhola in het vechten op den 12	in't vechten op den 12 ^{en} maert 1637
maart 1637 zijn volk liet	maert a. 1637 sij vokck liet	zijn volck liedt oversetten.
overzetten.	ooversetten.	
E. Woningen der Portugezen, en	E: Wooninge der Portugeesche	E: Wooningen der Portugesche
hokken voor de beesten.	Inwoonderen en hocken voor~	Inwoonderen en hocken voor de
	Beesten.	Beesten.
F. Lage landen die met 't wassen der	F. Laege Landen die alle Jaeren met	F: laege landen die alle jaren met het
rivier alie Jaren onderlopen.	het wassen der Rivier onder	waater der Rivieren onder vloeijen.
C. Porgon	vloeijn. G: Bergen.	G: Bergen.
G. Bergen.	H. Een steijl Eijlantjen genaemt	H: Een steijl eijlandtien genaemt
H. Een stijl ijlandje gen. † Penedo	Penedo de S ^t Pedero waernaer het	Penedo de S ^t Pedro waer naer 't dorp
de S. ^t Pedro, waarna het dorp		sijn naem heeft.
genaamt is.	dorp zijn naem heeft.	
I. 't Houte Wambus aan de z.zijde der Rivier; behorende onder de	I: Het houten wambas aende zuyd zij	I: Het houten wambas aen zuijdtzij der Riuier, Hooren onder de
Provintie van Bahia de todos os	der Rivier, behoorende onde de Provintie van Bahia de Todos os	Provintie van de Bahia de Todos os
Sanctos.	Sanctos.	Sanctos.
Rhijnlandsche Roeden.	Rijnlandsche Roeden.	Rijnlantsche Roeden.
TAIT JAIT ATTAIN TO CACIT.	TATITATION TOCACII.	TE JETANIES CHE TOCACH.

Tabela 5 – Tradução, por B. N. Teensma, do quadro de legendas dos mapas Vingboons da Vila do Rio de São Francisco.

NL-HaNA_4.VELH_619.79	IAHGP Vingboons #16	MSS Reg.lat.2106 fol.56 p 68r
Mapa do Forte que o Conde Maurício	Mapa em que se representa o Forte que	Mapa em que se representa o Forte que
de Nassau mandou construir sobre o	Sua Excelência Conde Maurício de	Sua Excelência Conde Maurício de Nassau
Rio São Francisco no dia 29 de	Nassau mandou construir sobre o Rio	mandou construir sobre o Rio São
março de 16[37].	São Francisco no dia 19 de março [de	Francisco no dia 19 de março [de 1637].
	1637].	
A. O Forte chamado Maurício.	A. O Forte chamado Maurício.	A. O Forte chamado Maurício.
B. A cidadinha Penedo, situada 6	B. A cidadinha Penedo, situada 6	B. A cidadinha Penedo, situada 6 léguas
léguas do mar.	léguas do mar ou da embocadura	do mar ou da embocadura deste Rio.
	deste Rio.	
C. Monte ingreme com altura de 89	C. Um monte ingreme como uma muralha,	C. Um monte ingreme como uma muralha,
pés.	com altura de 89 pés.	com altura de 89 pés.
D. Lugar onde o Conde de Banholo no	D. O lugar onde o Conde de Banholo no	D. O lugar onde o Conde de Banholo no
combate de 12 de março de 1637	combate de 12 de março de 1637	combate de 12 de março de 1637 mandou
mandou atravessar sua gente.	mandou atravessar sua gente.	atravessar sua gente.
E. Casas dos portugueses e currais	E. Casas dos habitantes portugueses e	E. Casas dos habitantes portugueses e
para os animais.	currais para os animais.	currais para os animais.
F. Terrenos baixos que com a subida	F. Terrenos baixos que todos os anos	F. Terrenos baixos que todos os anos
do rio todos os anos se inundam.	com a subida do rio se inundam.	com a subida do rio se inundam.
G. Montes.	G. Montes.	G. Montes.
H. Uma ilhota ingreme chamada Penedo	H. Uma ilhota íngreme chamada Penedo	H. Uma ilhota íngreme chamada Penedo de
de São Pedro, donde a povoação	de São Pedro, donde a aldeia	São Pedro, donde a aldeia [povoação]
[aldeia] tirou seu nome.	[povoação] tem seu nome.	tem seu nome.
I. O Reduto de madeira sobre a	I. O Reduto de madeira sobre a margem	I. O Reduto de madeira sobre a margem
margem sul do rio, que pertence à	sul do Rio, que pertence à	sul do Rio, que pertence à Província
província da Bahia de Todos os	Província da Bahia de Todos os	da Bahia de Todos os Santos.
Santos.	Santos.	
Varas Renanas.	Varas Renanas.	Varas Renanas.

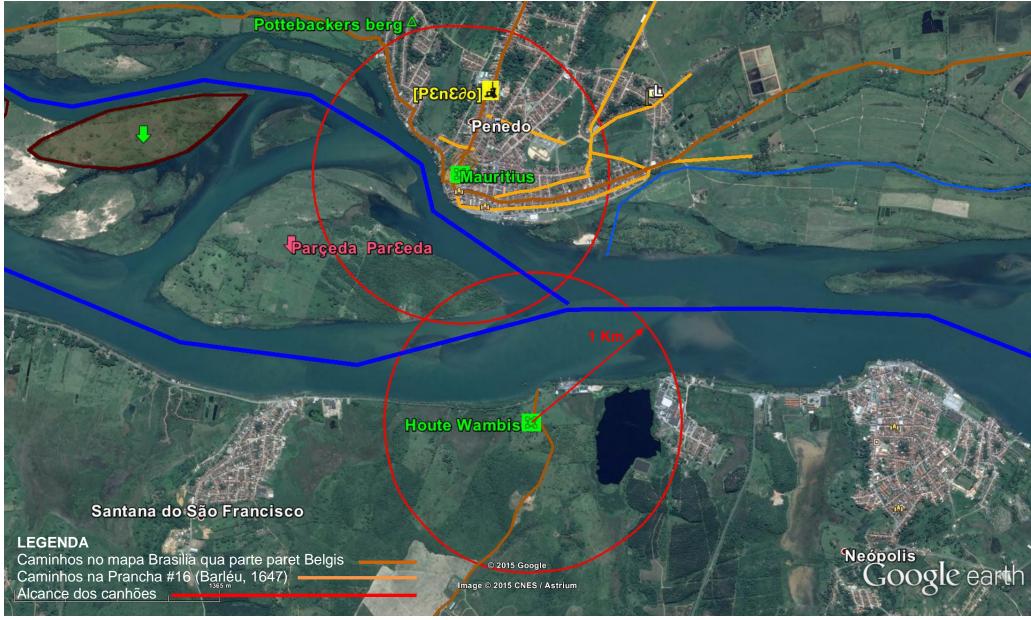


Figura 33: Imagem da área de cobertura de tiro dos Fortes <u>'Mauritius'</u> e <u>'Houte Wambis'</u>, e da situação probabilística dos caminhos no Google Earth, gerada pelo georreferenciamento probabilístico dos mapas neerlandeses acima citados.

PLANTA DO FORTE MAURICIO E ARREDORES



Figura 34: Planta do FORTE MAURICIO e arredores - detalhe da **Prancha #16 CASTRUM MAURITIJ** [(Barléu, 1647); fol. ante pg. 43].



Figura 35: Planta do FORTE MAURICIO e arredores - detalhe da **Kaart van het fort 't welk Graaf Maúrits van Nassaúw** (NL_HaNA_4.VELH_619.79).



Figura 36: Planta do FORTE MAURICIO e arredores - detalhe da **Caerte Wasr in Affgebeelt** wort het Fort welcke Zyn Ex^{ti} Graaf Mourits van Nassauw (IAHGP Vingboons, 1640) #16.

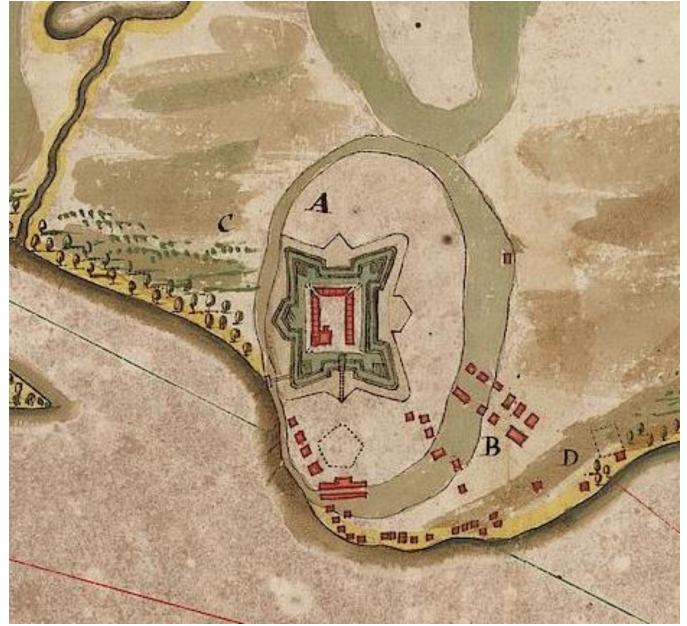


Figura 37: Planta do FORTE MAURICIO e arredores - detalhe da Caerte Waer in Afgebeelt wort het Fort welcke Zyn Ex^{ti} Graaf Moŭrits van Nassoŭ [(BAV-Vinboons, 1640), fol.56 p 68r].

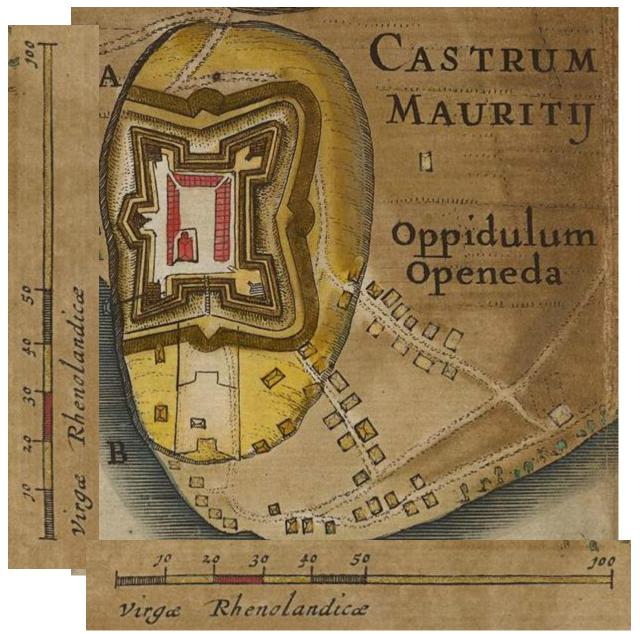
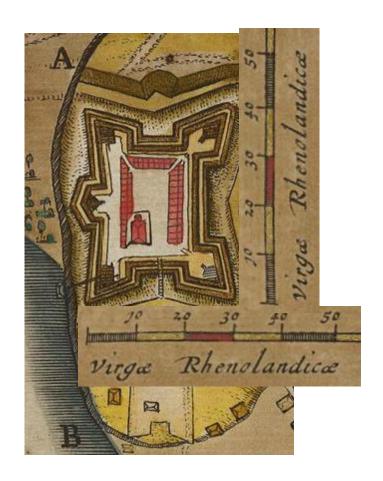


Figura 38: Situação do Forte Maurício (baseada na escala da **Prancha #16 CASTRUM MAURITIJ** [(Barléu, 1647); fol. ante pg. 43].



Forte Mauricio:

Dimensões da base: 30 VR x 40 VR

1 VR = 1 Virga Rhenolandica = 1 vara renana

1 VR = 3,7635 m [(Haasbroeck, 1968); pg.64].

Dimensões da base: 113 m x 150,6 m

Outras informações:

(Broeck, 1651); pg. 39-40:

- ⇒ Perímetro do Forte: 276 varas* = 607 m.
- ⇒ Perímetro da obra exterior: 60 varas* = 132 m.
- ⇒ Não há palissadas em torno do Forte.
- ⇒ Construído sobre rocha.

(Nieuhof, 1682); pg. 268:

⇒ Igreja convertida em arsenal.

Figura 39: Dimensões do Forte Maurício (baseadas na escala da **Prancha #16 CASTRUM MAURITIJ** [(Barléu, 1647); fol. ante pg. 43].

^{*} vara interpretada como braça portuguesa = 2,20 m.



Figura 40: Superposição - meramente ilustrativa - da planta do Forte Maurício [da Prancha #16 CASTRUM MAURITIJ [(Barléu, 1647); fol. ante pg. 43]. na mancha urbana da cidade do Penedo-AL.

Localização dos CURRAIS onde residiam os moradores do Rócio do S. Francisco que se destacaram na empresa da liberdade divina

(Calado, 1647); Vol.2, pg.106:

Capitão Valentim da Rocha Pita

Capitão André da Rocha de Antas

João Velho

Manuel Gonçalves Marzagão

Francisco Velanez



Figura 41: Currais de **FRANCISCO VELANEZ** assinalados no mapa **Brasilia qua parte paret Belgis** (Margrave, 1647 BQPPB) (Technische Universität Darmstadt (ULB 03051_480).

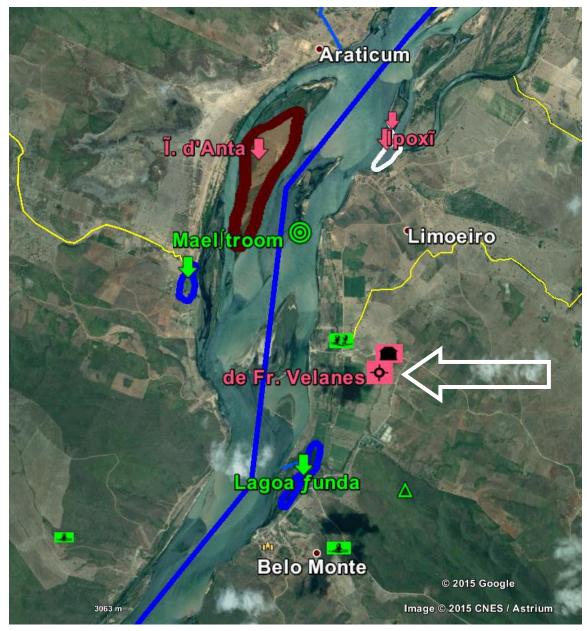


Figura 42: Georreferenciamento probabilístico do curral <u>'de Fr. Velanes'</u> plotado no mapa *Brasilia qua parte paret Belgis* próximo à <u>'Lagoa funda'</u>, utilizando o arquivo .kml de [<u>(Pereira, 2010) Georreferenciamento</u>].

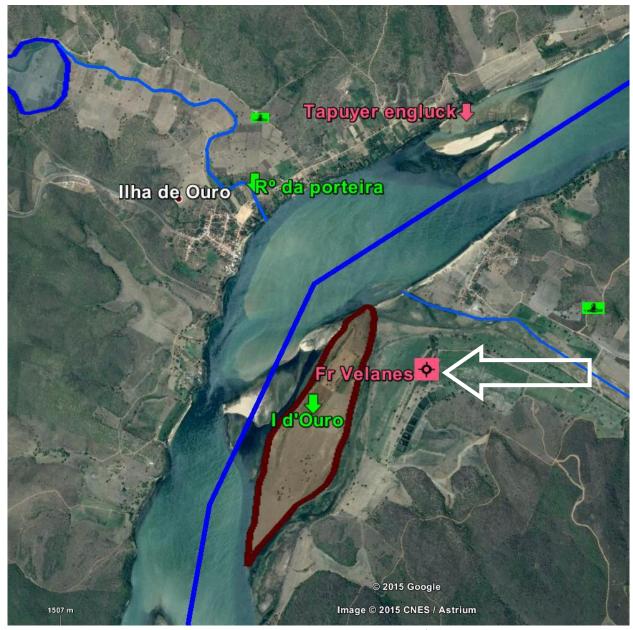
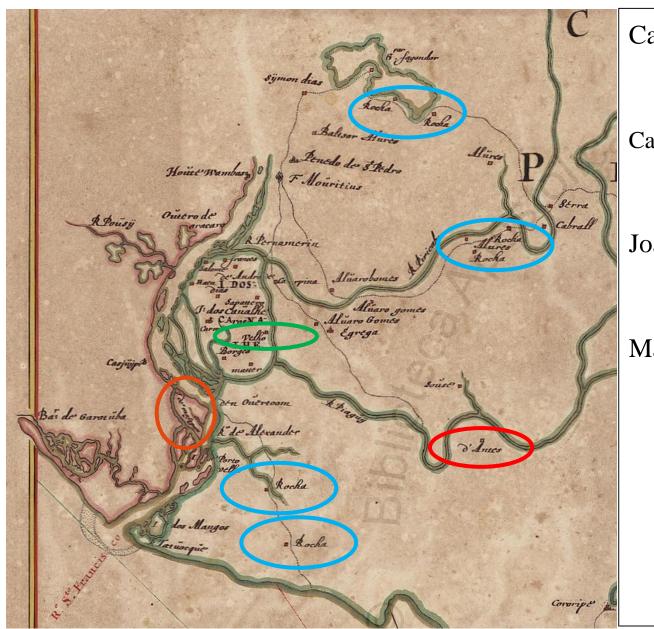


Figura 43: Georreferenciamento probabilístico do curral de <u>'Fr. Velanes'</u> plotado no mapa <u>Brasilia qua parte paret</u> <u>Belgis</u> próximo à <u>'I d'Ouro'</u>, utilizando o arquivo .kml de [<u>(Pereira, 2010) Georreferenciamento</u>].



Capitão Valentim da Rocha Pita

Capitão André da Rocha de Antas

João Velho

Manuel Gonçalves Marzagão

Figura 44: Currais de moradores que se destacaram na empresa da liberdade divina assinalados no mapa CAPITANIA DO PHARNAMBOCQVE [(BAV-Vingboons, 1640)], Reg.Lat. 2106, fol. 39, pg. 41r].

Localização das CASAS e CURRAIS do Alcaide da Vila do Rio de São Francisco, BELCHIOR ÁLVAREZ.

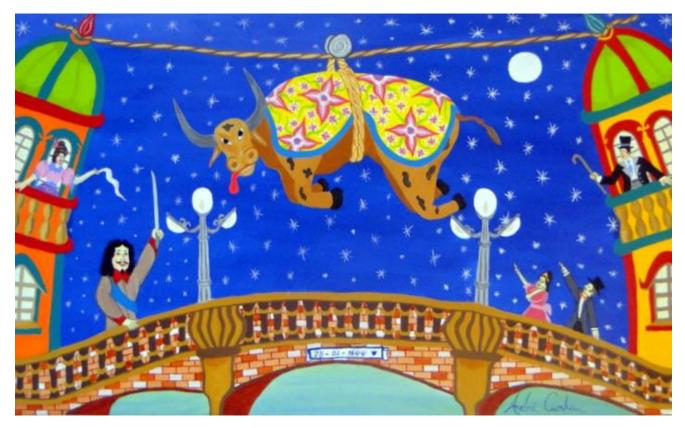


Figura 45: Boi Voador - Belchior Alvarez era o dono do boi manso que Nassau tomou emprestado para a burla do Boi Voador [(Calado, 1648), Vol. 1, pg.194]. Fonte da imagem:

https://br.groups.yahoo.com/neo/groups/Cidad3_ImprensaLivre/conversations/topics/32255, acesso em 01/03/2015)



Figura 46: Casa de Belchior Alvarez (C. *Domus Melchioris Albesz*), na Vila do Rio de São Francisco (*Oppidulum Openeda*) na **Prancha #16** *CASTRUM MAURITIJ* [(Barléu, 1647); fol. ante pg. 43].

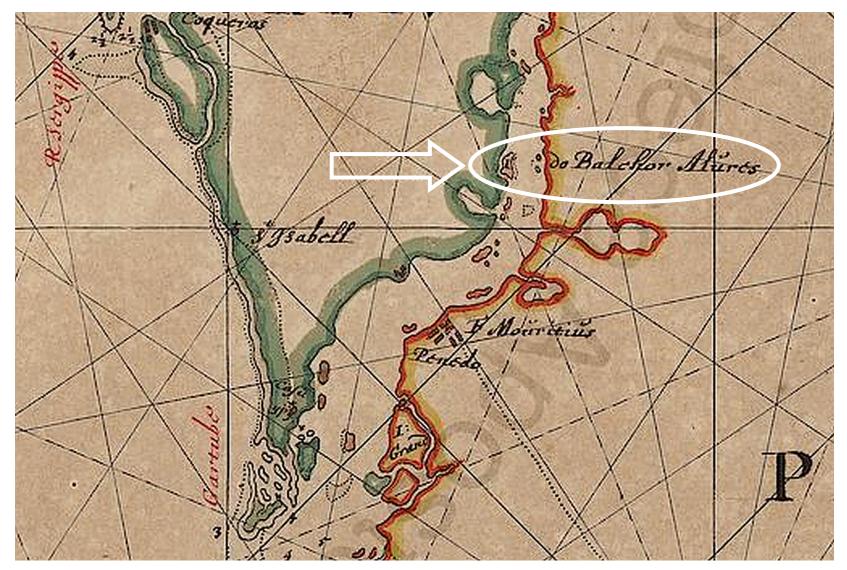


Figura 47: A Ilha do Belchior Alvarez (<u>'I ∂o Balchor AlŭrEs'</u>), no Rio São Francisco, a montante de 'F. Moŭritiŭs', no mapa **Capitania do Rio Ilheos-Capitania do Pharnambvcco** [(BAV-Vingboons, 1640) #34, p 36r].



Figura 48: Currais de Belchior Alvarez assinalados no mapa CAPITANIA DO PHARNAMBOCQVE [(BAV-Vingboons, 1640)], Reg.Lat. 2106, fol. 39, pg. 41r].



Figura 49: Currais de Belchior Alvarez assinalados no mapa **Brasilia qua parte paret Belgis** (Margrave, 1647 BQPPB) (Technische Universität Darmstadt (ULB 03051_480).

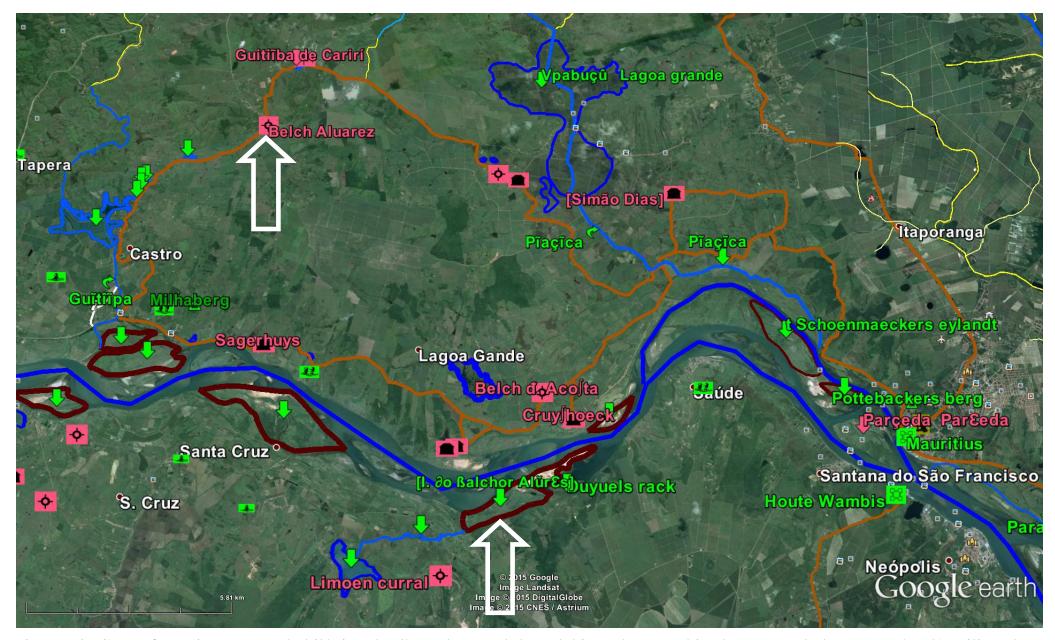


Figura 50: Georreferenciamento probabilístico da Ilha e do curral de Belchior Alvarez, ubicado a oeste da lagoa <u>'Vpabuçû'</u>, utilizando o arquivo .kml de [(Pereira, 2010) Georreferenciamento].

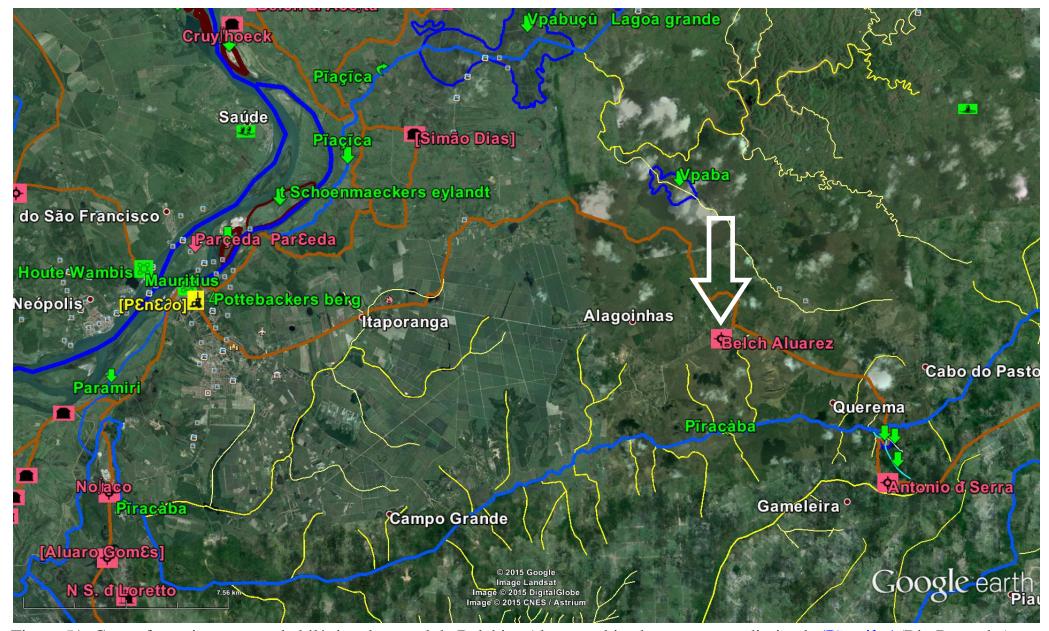
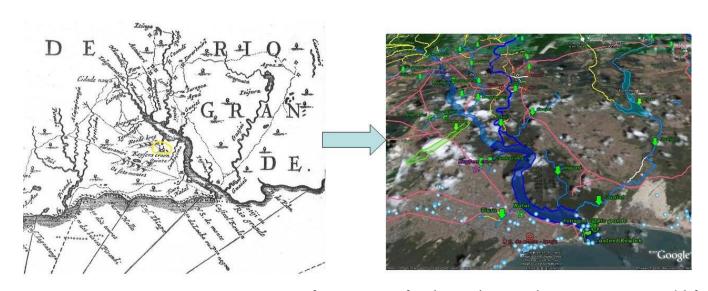


Figura 51: Georreferenciamento probabilístico do curral de Belchior Alvarez, ubicado na margem direita do <u>'Pĩracàba'</u> (Rio Perucaba), utilizando o arquivo .kml de [<u>(Pereira, 2010) Georreferenciamento</u>].

APRESENTAÇÃO DO

GEORREFERENCIAMENTO DO MAPA

BRASILIA QUA PARTE PARET BELGIS NO GOOGLE EARTH



disponível na internet, no site da Universidade de Brasília

<u>biblioatlas - ATLAS DIGITAL DA AMÉRICA LUSA</u> <u>COLEÇÃO LEVY PEREIRA</u>

Arquivo de Informação Geográfica (KML) do GOOGLE EARTH™

Download: Arquivos para instalação da versão Google Earth

BIBLIOGRAFIA E ICONOGRAFIA:

(4.VEL Y, 1643-1649)

Atlas manuscrito do Arquivo Nacional dos Países Baixos em Haia (AMANH) intitulado "Den Corte Bescrijvinge. Inhoudende. De Cust van Brazil ende meer andere Plaetsen" - (Uma breve descrição contendo a costa do Brasil e outros locais), documento 4.VEL Y, organizado por João de Laet, Diretor da Companhia das Índias Ocidentais (WIC), contendo textos geográficos e mapas a respeito do Brasil.

Pg.	Título original (*)	Título em português (*)
Y-3	De Cust van Brazil tusschen	A Costa do Brasil entre
1-3	IJhas das IJhas en Rio das Contas	a Vila de Ilhéus e o Rio das Contas
Y-4	De Cust van Brazil tusschen	A Costa do Brasil entre
1 -4	IJhas das IJhas en Rio Rijael	a Vila de Ilhéus ao Rio Real
Y-8	De revier van Cammomou ende	Do Rio Camamú ao
1-8	Rio St. Bastiaen	Rio São Sebastião
	De Cust van Brazil tusschen	A Costa do Brasil entre
Y-13	de hoeck van Suaguaripa ende	a Ponta de Jaguaripe e a
	het eijlant Tapperijca	Ilha de Itaparica
Y-16	De baij Todoslossantos ende	Da Baía de Todos os Santos à
1-10	Toro de Gracidave	Torre de Garcia de Ávila
	De Cust van Brazil tusschen	A Costa do Brasil entre
Y-21	Toore de Gracidave ende	a Torre de Garcia de Ávila e o
	Rio Vassabara	Rio Vaza Barris
	De Cust van Brazil tusschen	A Costa do Brasil entre
Y-25	Rio Vassabara ende	o Rio Vaza Barris e
	Rio St. Antonij Mimijn	o Rio Meirim.
	De Cust van Brazil tusschen	A Costa do Brasil entre
Y-31	Rio St. antonij Mimijn ende	o Rio Santo Antônio Mirim (atual Rio Meirim) e
	Cabo St. augustijn	o Cabo de Santo Agostinho
	De Cust van Brazil tusschen	A Costa do Brasil entre
Y-41	Cabo St. augusstijn ende	o Cabo de Santo Agostinho e
	hoeck van Pommarel	a Ponta de Pau Amarelo
	De Cust van Brazil tusschen	A Costa do Brasil entre
Y-45	Ponto Pommarel ende	a Ponta de Pau Amarelo e
	Cabo Blancko	o Cabo Branco
Y-48	De Cust van Brazil tusschen	A Costa do Brasil entre
1 40	Cabo Blancko en Rio Jan de Sta	o Cabo Branco e o Rio de João Lostão (Rio Trairi)
Y-51	De Cust van Brazil tusschen	A Costa do Brasil entre
1 31	Rio Jan desta en cabo Roques	o Rio de João Lostão (Rio Trairi) e o Cabo de São Roque
Y-54	De Cust van Brazil tusschen	A Costa do Brasil entre
1 54	cabo Roques en Bay Cazay	o Cabo de São Roque e a Baía de Caiçara (do Norte)
	De Cust van Brazil tusschen	A Costa do Brasil entre
Y-57	de Bay Caysay en ponto abaron	a Baía de Caiçara (do Norte) e a Ponta de Ubarana
		(Ponta Grossa)
Y-59	De Cust van Brazil tusschen	A Costa do Brasil entre
1-37	ponto abaron en Rio Syara	a Ponta de Ubarana (Ponta Grossa) e o Rio Ceará

(*) (Teensma, 2011).

Disponível em $\frac{\text{http://www.gahetna.nl/collectie/archief/inventaris/gahetnascans/eadid/4.VEL/inventarisnr/Y/level/file}{\text{em }08/03/2015}, \text{ acesso } \text{em }08/03/2015.$

(4.VEL Y, 2011)

ATLAS DA COSTA DO BRASIL 1643 - c. 1649, organizado por José Monteiro Soares e Cristina Ferrão, Kapa Editorial, Petrópolis, Rio de Janeiro, Brasil, 2011.

(Albernaz, 1616)

Albernaz, João Teixeira. Mapas. In: Moreno, Diogo de Campos: **Rezão do Estado do Brasil no Governo do Norte somete asi como o teve do Diogo de Meneses até o anno de 1612**, [Manuscrito],[c. 1616]. Biblioteca Pública Municipal do Porto, cota ms. 126. Porto, Portugal.

Mapa	Título	Fol.
MS-126_item1/P12	TERRA DE SANTA CRVZ A QVE VULGARMENTE CHAMÃO BRASIL	5
MS-126_item1/P37	MS-126_item1/P37 Demonstração da capitania do Espírito Santo até à Ponta da Barra do Rio Doce no qual parte com Porto Seguro	
MS-126_item1/P50 Diligentíssima demonstração da Sonda dos Abrolhos na Costa do Brasil desde o rio de Frades e a ponta de Corumbabo até o rio das Caravela		23
MS-126_item1/P67	No ponto A. se mostra a povoação de Porto Seguro junto do rio Serinhaem	31
MS-126_item1/P82	Mostra-se a barra de Santo António que até o Rio Grande que se vê no ponto B. he terra de Porto Seguro	38
MS-126_item1/P99	Capitania dos Ilhéus	46

Mapa	Título	Fol.
MS-126_item1/P104	Rio das Contas Camamumu e o morro de São Paulo	48
MS-126_item1/P119	A Bahia de Todos os Santos	55
MS-126_item1/P124	Planta da Cidade do Salvador na Baía de Todos os Santos	-
MS-126_item1/P125	Planta da Cidade do Salvador na Baía de Todos os Santos	-
MS-126_item1/P154	Serigipe del Rei	71
MS-126_item1/P164	[planta] Forte Novo de Pasaiem	76
MS-126_item1/P165	Rio de São Francisco	-
MS-126_item1/P184	Capitania de Paránanbuco	84
MS-126_item1/P193	Prespectiva do Recife e Vila de Olinda	88
MS-126_item1/P222	Capitania de Itamaraca	103
MS-126_item1/P237	Paraiva ou rio de S. D.os	109
MS-126_item1/P252	Rio Grande capitania de Sua Magestade	116
MS-126_item1/P261	Barra do Perejá até o Rio Meari	120

Disponivel em

http://arquivodigital.cm-porto.pt/Conteudos/Conteudos_BPMP/MS-126/MS-126_item1/index.html

acesso em 25/2/2015.

(Albernaz, 1626)

Albernaz, João Teixeira. Mapas. In: Moreno, Diogo de Campos. **LIVRO QUE DÁ RAZÃO DO ESTADO DO BRASIL**. Instituto Nacional do Livro, Rio de Janeiro, RJ, Brasil, 1968. [Reprodução do livro manuscrito do acervo do IHGB, *circa* 1626/1627].

Sigla	Mapa/Planta	Pg.
RJ-SV	Descripção da costa qvn do Rio de Ianeiro até o Porto de São Vicente	17
KJ-D V	CARTA DA COSTA SUL DO BRASIL	1 /
RJ	RIO DE IANEIRO	19
ICJ	CARTA DO RIO DE JANEIRO	17
	Mostraçe na presente tavoa toda a costa que ha entre as Ilhas de maricaha e o Cabo de São	
MA-ST	thome	21
	CARTA DA COSTA LESTE/SUL DO BRASIL	
ES	Demostração da Capitania de Espirito Santo	25
LS	CARTA DA COSTA LESTE DO BRASIL (1ª)	23
PS	Porto Seguro	27
15	CARTA DA COSTA LESTE DO BRASIL (2ª)	27
	De mostração da Sonda dos Abrolhos na Costa do Brasil desdo Rio dos Frades e ponta de	
AB	Cozunbabo até ORio das Caravelas	29
	CARTA DA COSTA LESTE DO BRASIL (3ª)	
SA-RG	Mostra abarra do Santo Antonio que ate o Rio grande	33
511110	CARTA DA COSTA LESTE DO BRASIL (4ª)	
II.	CAPITANIA DOS ILHEOS	35
	CARTA DA COSTA LESTE DO BRASIL (5ª)	33
CA_SP	RIO DAS CONTAS CAMAMV MORRO DE S PAVLO	37
	CARTA DA COSTA LESTE DO BRASIL (6ª)	
BTS	A BAHIA DE TODOS OS SANTOS	45
B15	CARTA DA BAHIA DE TODOS OS SANTOS	1.5
SE	SIRIGIPE DEL REI	51
	CARTA DA COSTA LESTE DO BRASIL (7ª)	
RSF	RIO DE SÃO FRANCISCO	55
	CARTA DO CURSO DO RIO SÃO FRANCISCO	
FNP	[Planta] FORTE NOVO DA PASAGĚ'	57
PE	CAPITANIA DE PERNÃOBVCO	63
12	CARTA DA COSTA LESTE DO BRASIL (8ª)	0.5
REC	Recife senpre descuberto de agoas viuas lavado dagga	65
1120	CARTA DA COSTA LESTE DO BRASIL (9ª)	
IT	CAPITANIA DE ITAMARACA	69
	CARTA DA COSTA LESTE DO BRASIL (10ª)	0,
PB	PARAIBA OV RIO DE SÃO.DOMINGOS	75
1.5	CARTA DA BARRA DO RIO PARAÍBA	7.5
RG	(Rio Grande) & PRANTA DO FORTE QVE DEFENDE A BARRA DO RIO GRANDE	81
-10	CARTA DA COSTA LESTE DO BRASIL (11ª)	0.
RG-CE	Descrpção do verdadeiro descubrimento e nova conquista do Rio de Iaguaribe	83
NO CL	CARTA DA COSTA NORTE/LESTE DO BRASIL	0.5
MA	MARANHÃO	85
1/1/1	CARTA DO MARANHÃO	0.5

(Albernaz, 1627)

Albernaz, João Teixeira: [Atlas] Livro em que se mostra / a descripção de toda acos/ta do estado do Brasil e seus / portos, barras e sondas delas / Feito Por João teixeira Albernaz moço da camara de sua Magestade / e seu cosmographo Em Lixboa Anno de 1627. [Manuscrito], 1927. Bibliothèque nationale de France, Département des Manuscrits, Portugais 6, Identifiant: ark:/12148/btv1b55002487b. 46f.

Mapa	Título	Fol.
Carte 1	Descripção de todo o estado do Brasil.	05v-08v
Carte 2	A costa que vay do porto de Sao Viçente pera o Rio da Prata.	
Carte 3	A costa que ha entre o Rio de Janeiro e o porto de Saõ Viçente.	11v-12r
Carte 4	Porto do Rio de Janeiro.	13v-14r
Carte 5	A costa que vai das ilhas de Maricaha ate o cabo de Saõ Thome	15v-16r
Carte 6	Geographica demostração da capitania do Esprito Santo.	17v-18r
Carte 7	Deligentissima demostração da sonda dos Abrolhos na costa do Brasil, desd'o Rio dos frades e ponta de Corinbabo ate o Rio das Caravellas. Feita por mandado do governador Don Dioguo de Menezes o anno de 1610.	19v-20r
Carte 8	Porto Seguro.	21v-22r
Carte 9	Capitania dos Ilheos.	23v-24r
Carte 10	Rio das Contas, Camamu, e Morro de Saõ Paulo.	25v-26r
Carte 11	Todo o reconcavo da Bahia de todos os santos, scithio da çidade do Salvador, barra de Jaguaripe, asentos das fazendas e nomes de seus posuidores. Mostraçe mais a costa que vay pera a ençeada de Vazabaris atê o principio d'ella no Rio Tapocoru.	27v-30v
Carte 12	Rio de Saõ Francisco.	31v-32r
Carte 13	Capitania de Pernaõ Buco.	33v-34r
Carte 14	Pernaõ Buco.	35v-36r
Carte 15	Carta geographica da costa que vai da barra do Pao Amarelo e se continua atê o Rio da Parâ Iba.	37v-38r
Carte 16	Para Iba ou Rio de Sao Dominguos.	39v-40r
Carte 17	Côte du Brésil, du Rio Piquintinga au Rio Mogongoape, avec une "pranta do forte do Rio Grande"	41v-42r
Carte 18	Carte des terres découvertes par le capitaine Pero Coelho de Sousa, de 1603 à 1608, entre le Rio Grande et le Rio Pereja	43v-44r
Carte 19	Maranhão.	45v-46r

Disponível em

http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b55002487b acesso em 25/2/2015.

(Anônimo, 1647)

[Anônimo]: Diário ou breve discurso [Acerca da rebellião e dos pérfidos desígnios dos portuguezes do brazil, descobertos em junho de 1645, e do mais que se passou ate' 28 de abril de 1647], [Escripto por um curioso que residia no Brazil no começo da rebellião, e que ainda agora ahi mora]. Arnhem, 1647. In: REVISTA DO INSTITUTO ARQUEOLÓGICO, HISTÓRICO E GEOGRÁFICO PERNAMBUCANO, vol. XXXII, Recife, Pernambuco, Brasil, 1932, pp. 121-225.

Disponível em:

http://www.dominiopublico.gov.br/download/texto/jn001325.pdf acesso em 04/03/2015.

(Barléu, 1647)

Barléu, Gaspar: HISTÓRIA DOS FEITOS RECENTEMENTE PRATICADOS DURANTE OITO ANOS NO BRASIL ... [1647], tradução e anotações de Cláudio Brandão, Ministério da Educação, Rio de Janeiro, Brasil, 1940 [MCMXL].

Barlæi, Casparis: RERVM PER OCTENNIVM IN BRASILIA [Et alibi nuper gestarum, sub Præfectura Illustrissimi Comitis I. Mavritii, Nassoviæ, &c. Comitis ... Historia]. Ex Typographeio Ioannis Blaev, Amstelodami, 1647 [MDCXLVII].

- versão em português, edição brasileira de 1940 acima referenciada, disponível em http://www.brasiliana.usp.br/bitstream/handle/1918/03973800/039738 COMPLETO.pdf acesso em 10/9/2013.
- edição original de 1647, em latim, preto e branco, disponível em http://www.brasiliana.usp.br/bitstream/handle/1918/00246000/002460_COMPLETO.pdf acesso em 10/9/2013.
- edição original de 1647, em latim, colorida, disponível em
 http://objdigital.bn.br/acervo digital/div obrasraras/barleus/index.htm, acesso em 08/03/2015.

Índice de vistas, plantas e mapas:

# prancha	Mapa ou Imagem	Ante pg.
1	Ciriii.	25
2	Parnambucum.	25
3	Parnamb. et Tamarica.	25
4	Parayba et Rio Grande.	25
6	Prælium Propè Portum Calvum.	37
7	Portus Calvus.	37
8	Ob∫idio et expugnatio Portus Calvi.	37
9	Civitas Olinda.	41
10	Olinda.	41
12	Serinhaim.	41
13	Civitas Formosa Serinhamensis	41
16	Castrum Mauritj.	43
17	Castrum Mauritj ad ripam fl. S. Francisci.	43
18	I. Tamarica.	53
19	Insula Tamarica	53
24	Siara.	67
25	Arx Siara.	67
26	Fl. Parayba.	71
27	Parayba.	71
28	Ostium fluminis Parayba.	71
29	Castrum Ceulii, Rio Grande.	75
30	Fl. Grandis.	75
33	Insula Antonii Vazii.	137
35	Mauritiopolis. Reciffa	137
36	Caput S. Augustini.	137
37	Caput S. Augustini.	137
40	Mauritiopolis Reciffa et circumjacentia castra.	147

(BAV-Vingboons, 1640)

Mapas manuscritos do ATLAS CRISTINA, [mapas fonte circa 1640], [J. Vingboons fecit.], BAV Reg. Lat. 2106. Biblioteca Apostólica Vaticana. Cidade do Vaticano.

#	MAPA (*)	Observação
SIGLA	◀Topônimos extremos no litoral ▶	
Reg.Lat.2106 f.034	CAPITANEA DO RIO ILHEOS - CAPITANIA DO PHARNAMBVCCO	Inclui: CAPITANEA DO RIO ILHEOS, CAPITANIA DO BAHIA DE TODOS OS SANCTOS, CAPITANIA DO SERGIPPE DEY REY e a parte meridional da CAPITANIA DO PHARNAMBUCCO.
Reg.Lat.2106 f.035	CAPITANIA DE RIO GRANDE	Inclui: a CAPITANIA DE RIO GRANDE, do 'R. Zi&ramirin', e a parte boreal da CAPITANIA DE PARAYBA, até 'R Mirerÿ'.
Reg.Lat.2106 f.036	CAPITANIA DE PARAYBA	 ♦ Inclui: - a parte meridional da CAPITANIA DE RIO GRANDE, da 'Pta. dɛ Pippa', - a CAPITANIA DE PARAYBA, e - e a parte boreal da CAPITANIA DE I. TAMARICA. ♦ Atribui à Capitania de Itamaracá do 'R. Gŭasay' (Rio Graú) ao 'R°. Gojana' (Rio Goiana).
Reg.Lat.2106 f.037	CAPITANIA DE I. TAMARICA	 † Inclui: - a parte meridional da CAPITANIA DE PARAYBA, - a CAPITANIA DE I. TAMARICA, - a parte boreal da CAPITANIA PHARNAMBOCQVE, até 'O Barretto' (Barreta, ao sul do 'R° ∂E Effogados'). † Atribui à Capitania de Itamaracá do 'R. Gŭasay' (Rio Graú) à barra do 'R°. JEgŭaribÿ' (Rio do Barro Branco, barra em Maria Farinha), incluindo seu afluente m.e. 'R°. Aniama' (Arroio Caité, no alto curso; Arroio Desterro, no baixo curso.) —

#	MAPA (*)	Observação
SIGLA	▼ Topônimos extremos no litoral	
Reg.Lat.2106 f.038	CAPITANIA DE PHARNAMBOCQVE	 φ Inclui a parte central da CAPITANIA DE PHARNAMBOCQVE, da 'Villa ∂ε Olin∂ε ∂ε Pharnambŭq' até o 'R°. Totomonha' (Rio Tatuamunha).
Reg.Lat.2106 f.039	CAPITANIA DE PHARNAMBOCQVE	 Φ Inclui a parte meridional da CAPITANIA DE PHARNAMBOCQVE, Da 'Bra. Rottεa' / 'R°. Totomonha' (Rio Tatuamunha) até a 'Ba^r: dε Garatŭba' (Barra de garatuba-BA).
Notas:		

Reg. Lat.: [Reginenses latini];

Autoria dos mapas base - vide (IAHGP-Vingboons, 1640).

Disponível em

http://digi.vatlib.it/view/MSS_Reg.lat.2106/0001/thumbs?sid=3026899537fd93666780f46084a7fe11#current_page_acesso_em_08/03/2015.

(Broeck, 1651)

Broeck, Matheus van den: Diário ou narração histórica (1645-1646). [Traduzido e anotado por José Hygino Duarte Pereira]. In: REVISTA TRIMENSAL DO INSTITUTO HISTÓRICO E GEOGRÁFICO DO BRASIL, Tomo XL, Parte Primeira, Rio de Janeiro, RJ, Brasil, 1877, pg. 5-65.

Disponível em

http://www.ihgb.org.br/publicacoes/revista-ihgb/item/download/204_836283c221f5dc6b9817699bb65d5c24.html

acesso em 7/9/2011.

Edição original:

Broeck, Matheus vanden - Journael/ ofte Historiaelse Beschrijvinge van Matheus vanden Broeck, t' Amstelredam, Voor Gerrit van Goedesbergen, Boeck-verkoo- per op het water, by de nieuwe-brugh, inde Delfte Bybel, Anno 1651.

Disponível em Brasiliana USP

http://www.brasiliana.usp.br/bitstream/handle/1918/02112900/021129_COMPLETO.pdf

acesso em 7/9/2011.

(Calado, 1648)

Calado, Frei Manoel: O VALEROSO LUCIDENO, Volumes 1 e 2, Editora Itatiaia Ltda., Belo Horizonte, Minas Gerais, Editora da Universidade de São Paulo, Brasil, 1987.

(Câmara Cascudo, 1956)

Câmara Cascudo, Luís da: GEOGRAFIA DO BRASIL HOLANDES, Livraria José Olímpio Editora, Rio de Janeiro, RJ, Brasil, 1ª Edição, 1956.

(Coelho, 1654)

Coelho, Duarte de Alburquerque: MEMORIAS DIARIAS DE LA GVERRA DEL BRASIL, POR DISCURSO DE NVEVE años, empeçando desde el de M. DC. XXX, Madrid, por Diego Diaz de la Carrera, Impressor del Reyno, año 1654.

Disponivel em

http://www.brasiliana.usp.br/bitstream/handle/1918/00592400/005924 COMPLETO.pdf

acesso em 30/12/2014.

Edição traduzida:

Coelho, Duarte de Albuquerque: MEMÓRIAS DIÁRIAS DA GUERRA DO BRASIL PELO DECURSO DE NOVE ANOS, COMEÇANDO EM 1630, tradução de Murilo Lisboa e Paula Maciel Barbosa, Editora BECA, São Paulo, SP, Brasil, 2003. O livro é acompanhado de CD, contendo a imagem do texto original, página a página, e a respectiva tradução.

(Dussen, 1640)

DUSSEN, Adriaen Van der: Relatório sobre o estado das Capitanias conquistadas no Brasil, redigido pelo senhor Adriaen van der Dussen, datado de 10 de dezembro de 1639 e apresentado ao Conselho dos XIX na Câmara de Amsterdam em 4 de abril de 1640. In: Gonsalves de Mello, J. A., FONTES PARA A HISTÓRIA DO BRASIL HOLANDÊS, vol. 1 - A ECONOMIA AÇUCAREIRA, Parque Histórico Nacional dos Guararapes, MEC/SPHAN/FUNDAÇÃO PRÓ-MEMÓRIA, Recife, Pernambuco, Brasil, 1981, DOCUMENTO 6, pg. 131-232.

(Gonsalves de Mello, 1981)

Gonsalves de Mello, José Antônio: FONTES PARA A HISTÓRIA DO BRASIL HOLANDÊS, vol. 1 - A ECONOMIA AÇUCAREIRA, Parque Histórico Nacional dos Guararapes, MEC/SPHAN/FUNDAÇÃO PRÓ-MEMÓRIA, Recife, Pernambuco, Brasil, 1981.

(Gonsalves de Mello, 1985)

Gonsalves de Mello, José Antônio: FONTES PARA A HISTÓRIA DO BRASIL HOLANDÊS, vol. 2 - A ADMINISTRAÇÃO DA CONQUISTA, Parque Histórico Nacional dos Guararapes, MEC/SPHAN/FUNDAÇÃO PRÓ-MEMÓRIA, Recife, Pernambuco, Brasil, 1985.

(Gonsalves de Mello, 2000)

Gonsalves de Mello, José Antônio: JOÃO FERNANDES VIEIRA: MESTRE-DE CAMPO DO TERÇO DE INFANTARIA DE PERNAMBUCO. Comissão Nacional para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses, Lisboa, Portugal, 2000. [ISBN 972-8325-88-6].

(Hamel; Bullestrate; Bas - 1646)

HAMEL, H.; BULLESTRATE, Adriaen Van; BAS, P. Jansen: RELATÓRIO APRESENTADO POR ESCRITO AOS NOBRES E PODEROSOS SENHORES DEPUTADOS DO CONSELHO DOS XIX, E ENTREGUE PELOS SENHORES H. HAMEL, ADRIAEN VAN BULLESTRATE E P. JANSEN BAS, SOBRE A SITUAÇÃO E A ORGANIZAÇÃO DOS REFERIDOS PAÍSES, TAL COMO SE ENCONTRAVAM AO TEMPO DE SEU GOVERNO E DE SUA PARTIDA DALI, em 20 DE AGOSTO DE 1646,

in Gonsalves de Mello, J. A., FONTES PARA A HISTÓRIA DO BRASIL HOLANDÊS, vol. 2 - A ADMINISTRAÇÃO DA CONQUISTA, Parque Histórico Nacional dos Guararapes, MEC/SPHAN/FUNDAÇÃO PRÓ-MEMÓRIA, Recife, Pernambuco, Brasil, 1985, DOCUMENTO 5, pg. 205-300.

(IAHGP-Vingboons, 1640)

Mapas manuscritos do ATLAS editado por Johannes Vingboons, pertencentes ao IAHGP - Instituto Arqueológico, Histórico e Geográfico de Pernambuco, Recife, PE, Brasil.

#	MAPA (*)	Observação	
SIGLA	▼ Topônimos extremos no litoral ▶		
#36 BA	CAPITANIA DO BAHIA DE TODOS SANCTOS	Inclui CAPITANIA DO SERGIPPE DEY REY e parte das CAPITANIA DO RIO ILHEOS e CAPITANIA DO PHARNAMBUCCO	
	"Rº Ilhios" (foz do Rio Ilhéus-BA).	"Pa di Iaragua" (Ponta de Jaragua-AL).	
# 37 RSF	RIO Sto. FRANCISCO CAERTE wa&r in Affgeb&ile wert hit fort wilek& Zyn. Ex. Graeff Mourits van Nassaviu h&ift ∂o&n l≫&n a&n Riui&r St. francisco ∂&n 29en Ma&rt (1637).	Mapa com o Forte Maurício e as suas cercanias, semelhante à prancha # 16 de (Barleus, 1647), da qual possivelmente é a fonte.	
#38 BRASILIA	CAERTE VAN BRASILIA "Ba. di Caratuba" (Baía de Garatuba, na foz do	Inclui a CAPITANIA DE PHARNAMBOCQVE CAPITANIA DE I. TAMARACA, CAPITANIA DE PARAYBA e CAPITANIA DE RIO GRANDE. "R. Siera mirim" (barra do Rio Ceará Mirim-	
	braço do sul do Rio São Francisco-BA).	RN).	
#39	CAPITANIA DO PHARNAMBOCQVE	Mapa da parte meridional da Capitania.	
PE-M	"B ^{a.} di Garatuba" (Baía de Garatuba, na foz do	"Ba Rotten" (Baía na praia do Patacho, ao	
11.40	braço do sul do Rio São Francisco-BA).	norte da foz do Rio Tatuamunha-AL).	
#40 PE-C	CAPITANIA DE PHARNAMBOCQVE "R° Tetemonha." (barra do Rio Tatuamunha- AL).	Mapa da parte central da Capitania. "P ^{Ia} de Maria" (Ponta de Marin, Olinda-PE - está escrito na posição do Forte Castelo do Mar.	
#43 IT	CAPITANIA DE I. TAMARICA	Inclui parte das CAPITANIA DO PHARNAMBOCQVE e CAPITANIA DE PARAIBA.	
	"d Barritto" (Barreta, na Praia do Buraco da Velha - Recife-PE).	"C. Branco" (Cabo Branco-PB).	
#49 PB	CAPITANIA DE PARAYBA	Inclui parte das CAPITANIA DE I. TAMARICA e da CAPITANIA DE RIO GRANDO.	
	"R° Gojana." (barra do rio Goiana ou Capibaribe Mirim, limite PE-PB).	"P ^{ta} de Pippa." (Ponta da Pipa-RN).	
#51 RG	CAPITANIA DE RIO GRANDE "R° Mirerÿ" (barra do Rio Miriri-PB).	Inclui parte da CAPITANIA DE PARAYBA. "R. ZiEra mirim" (barra do Rio Ceará Mirim-RN).	
#53	CAPITANIA DO ZIERA	. (3	
CE	"Baxos dv S Roque" (Recifes de São Roque - RN).	"Rº Ziera" (foz do Rio Ceará-CE).	
7	o aónico menuscritos com base em metrizas ec		

Esses mapas são cópias manuscritas com base em matrizes editadas circa 1639-1640. A autoria dos mapas # 38, 39, 40, 42, 49 e 51 está conflitantemente atribuída a:

⁻ Jorge Marcgrave, por José Hygino Duarte Pereira, em (Pereira, 1896), pg. 82-83;

- Cornelis Bastiaanszoon Golijath, por José Antônio Gonsalves de Mello, em (Gonsalves de Mello, 1976), pg. 21.

(Laet, 1637)

Laet, João de: ROTEIRO DE UM BRASIL DESCONHECIDO - Descrição das costas do Brasil - Manuscrito da John Carter Brown Library, transcrito, traduzido e anotado por B. N. TEENSMA, Kapa Editorial, Petrópolis, Rio de Janeiro, RJ, Brasil, 2007.

(Margrave, 1640)

Margrave, Jorge: Itinerario. In: Câmara Cascudo, Luís da - GEOGRAFIA DO BRASIL HOLANDES, Livraria José Olímpio Editora, Rio de Janeiro-RJ, 1ª Edição, 1956, pg. 199-204, [Adendas].

Margrave, Jorge: : Itinerario. In: REVISTA DO INSTITUTO ARCHEOLOGICO E GEOGRAPHICO PERNAMBUCANO, outubro de 1886, Tomo V, n.° 31. Typographia Universal, Recife-PE, Brasil, 1886, pg. 311-321. Disponível em

http://www.dominiopublico.gov.br/download/texto/jn001465.pdf

acesso em 4/7/2010.

Nota: o texto é de um manuscrito anônimo, cuja autoria é atribuída a Margrave pelo prof. Teensma, B. N. e outros pesquisadores neerlandeses.

(Margrave, 1647 BOPPB)

MARGGRAPHIUS, Georgius: [Mapa] BRASILIA QUA PARTE PARET BELGIS. Amstæledami, Ex Officina Ioannis Blaev, [cIo Io c XLVII], 1647. Technische Universität Darmstadt (ULB 03051_480), Darmstadt, Alemanha. Disponível em http://tukart.ulb.tu-darmstadt.de/605/, acesso em 03/03/2015.

(Moreno, 1612) BPMP

Moreno, Diogo de Campos: Rezão do Estado do Brasil no Governo do Norte somete asi como o teve do Diogo de Meneses até o anno de 1612 [Manuscrito],[c. 1616]. Biblioteca Municipal do Porto, cota ms. 126. Porto, Portugal.

(Moreno, 1612) IHGB

Moreno, Diogo de Campos: LIVRO QUE DÁ RAZÃO DO ESTADO DO BRASIL, com mapas de João Teixeira Albernaz, Instituto Nacional do Livro, Rio de Janeiro, RJ, Brasil, 1968.

Reprodução do livro do IHGB, cópia dos mapas feitos circa 1626/1627.

(Moreno, 1615)

Moreno, Diogo de Campos: JORNADA DO MARANHÃO POR ORDEM DE SUA MAGESTADE FEITA NO ANO DE 1614, Edições do Senado Federal, Volume 161, Brasília, Distrito Federal, Brasil, 2011.

(Nassau-Siegen; Dussen; Keullen - 1638)

NASSAU-SIEGEN, J. Maurice; DUSSEN, Adriaen Van der; KEULLEN, Mathijs Van: Breve discurso sobre o estado das quatro capitanias conquistadas no Brazil, pelos holandeses, 14 de janeiro de 1638. In: Gonsalves de Mello, J. A., FONTES PARA A HISTÓRIA DO BRASIL HOLANDÊS, vol. 1 - A ECONOMIA AÇUCAREIRA, Parque Histórico Nacional dos Guararapes, MEC/SPHAN/FUNDAÇÃO PRÓ-MEMÓRIA, Recife, Pernambuco, Brasil, 1981, DOCUMENTO 5, pg. 73-125.

(Nieuhof, 1682)

Nieuhof, Joan: MEMORÁVEL VIAGEM MARÍTIMA E TERRESTRE AO BRASIL, traduzido do inglês por Moacir N. Vasconcelos; confronto com a edição holandesa de 1682, introdução, notas, crítica bibliográfica e bibliografia por José Honório Rodrigues; Belo Horizonte, Minas Gerais, Editora Itatiaia; São Paulo, SP, Editora da Universidade de São Paulo, 1981.

(Papavero & Teixeira, 2000)

Papavero, Nelson & Teixeira, Dante Martins: NOTAS À INTRODUÇÃO, pg. 11-12, e NOTAS À TRADUÇÃO, pg 156-188. In: (Pudsey, circa 1670).

(Pereira da Costa, 1903)

Pereira da Costa, Francisco Augusto: ANAIS PERNAMBUCANOS, 10 Volumes, Estudo Introdutório de José Antônio Gonsalves de Mello, fac-simile da edição de 1951 do Arquivo Público Estadual, FUNDARPE, Diretoria de Assuntos Culturais, Recife, Pernambuco, Brasil, 1983.

(Pereira, 2010) Georreferenciamento

PEREIRA, Levy: *Georreferenciamento do mapa do Brasil Holandês de George Marcgrave, o BRASILIA QUA PARTE PARET BELGIS.* [Arquivos para instalação no Google Earth, versão 1.0, de 4/7/2010]. In: BiblioAtlas - Biblioteca de Referências do Atlas Digital da América Lusa. Disponível em: http://lhs.unb.br/wiki files/HISTORIA.exe. Acesso em: 22 de junho de 2014.

(Pereira, 2013) GOUVENEURS PAT

PEREIRA, L.: O Caminho GOUVENEURS PAT do mapa BRASILIA QUA PARTE PARET BELGIS de Georg Marcgrave. - Notas e comentários baseados no georreferenciamento no Google Earth. [Versão 1.0]. In: BiblioAtlas - Biblioteca de Referências do Atlas Digital da América Lusa. Disponível em: http://lhs.unb.br/wiki_files/GOUVENEURSPAT.pdf. Acesso em: 24 de fevereiro de 2013.

(Pereira & Cintra, 2014)

PEREIRA, L.; CINTRA. J. P.: *Eratosthenes Pernambucensis: A estimativa geodésica de Marcgrave para a extensão do Brasil*. In: Trabalhos apresentados - II Simpósio Brasileiro de Cartografia Histórica [Tiradentes-MG, 28-30 maio 2014].

(Pudsey, circa 1670)

Pudsey, Couthbert: DIÁRIO DE UMA ESTADA NO BRASIL, 1629-1640; traduzido e anotado por Nelson Papavero e Dante Martins Teixeira, Volume 3 da coletânea BRASIL HOLANDÊS, Editora Index, Petrópolis, Rio de Janeiro, Brasil, 2000.

(Richshoffer, 1677)

Richshoffer, Ambrosius: Diário de um soldado da Companhia das Índias Ocidentais - 1629-1632. In: OUTROS TEXTOS, CD [anexo a (Coelho, 1654)], Editora BECA, São Paulo, SP, Brasil, 2003.

(*) A edição original do AMBROSIJ RICHSSHOFFERS, BRASILIANISCH -UND WEST INDIANISCHE REISE BESCHREIBUNG foi impressa por Josias Stäldeln, Strassburg, 1677.

(Sampaio, 1905)

Sampaio, Theodoro: O RIO DE SÃO FRANCISCO, Trechos de um Diário de Viagem, e a CHAPADA DIAMANTINA, publicados pela primeira vez na Revista S. Cruz, 1879-80; Escolas Profissionaes Salesianas (Liceu do Sagrado Coração), São Paulo, SP, Brasil, 1905.

Disponível em

http://biblio.wdfiles.com/local--files/sampaio-1905-rio/sampaio 1905 rio.pdf acesso em 24/02/2009.

(Santiago, 2004)

Santiago, Diogo Lopes. História da Guerra de Pernambuco e feitos memoráveis do mestre de campo João Fernandes Vieira herói digno de eterna memória, primeiro aclamador da guerra. Estudo Introdutório e índice onomástico de José Antônio Gonsalves de Mello. Recife, FUNDARPE. Diretoria de Assuntos Culturais, 1984. 612 p. 11. (Coleção pernambucana — 2ª fase, I). 1ª edição integral segundo apógrafo da Biblioteca Municipal do Porto — Portugal.

(Sousa, 1587)

Sousa, Gabriel Soares de: TRATADO DESCRITIVO DO BRASIL em 1587, 5ª edição comemorativa dos quatrocentos anos da obra, Companhia Editora Nacional, São Paulo, SP, Brasil, 1987.

(Teensma, 2011)

Teensma, Benjamin Nicolaas: Breve descrição da costa do Brasil e mais alguns lugares, um Atlas manuscrito anônimo e sem data dos anos 1640. Transcrição e Notas. In: (4.VEL Y, 2011), pg. 33-243.

(Vau de Claye, 1579)

Vau de Claye, Jacques: [Carte de la côte du Brésil] Jacques de Vau de Claye m'a faict en Dieppe l'an 1579, [document cartographique manuscrit]. Bibliothèque nationale de France, GED-13871(RES). Disponível em http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb40597105w, acesso em 08/03/2015.

(Walbeek & Moucheron, 1643)

Walbeek, Johannes Van et Moucheron, Hendrick de: Relatório sobre a situação das Alagoas em outubro de 1643; apresentado pelo assessor Johannes van Walbeeck e por Hendrick de Moucheron, Diretor do mesmo Distrito e dos Distritos vizinhos, em desempenho do encargo que lhes foi dado por Sua Excia. e pelos nobres membros do Alto Conselho. In: Gonsalves de Mello, J. A., FONTES PARA A HISTÓRIA DO BRASIL HOLANDÊS, vol. 2 - A ADMINISTRAÇÃO DA CONQUISTA, Parque Histórico Nacional dos Guararapes, MEC/SPHAN/FUNDAÇÃO PRÓ-MEMÓRIA, Recife, Pernambuco, Brasil, 1985, DOCUMENTO 3, pg. 113-139.

(Zandvliet, 2002)

Zandvliet, Kees: MAPPING FOR MONEY - MAPS, PLANS, AND TOPOGRAPHIC PAINTINGS AND THEIR ROLE IN DUTCH OVERSEAS EXPANSION DURING THR 16TH AND 17TH CENTURIES. Batavian Lion International, Amsterdam, Netherlands, 2002.

MAPA AVULSO:

TÍTULO	FONTE
BRASILIAE Geographica & Hydrographica Tabula nova,	▶Nationaal Archief, Haia, Netherlands.
continens Praefecturas, dε Çirîjĩ cum Itâpuáma, dε	Cota 4. VEL 695.
Paranambúca, Itâmaracâ, Paraiba. et Potîjî vel Rio grande,	▶(Brommer & Heijer, 2011), pg. 278-279.
concepção atribuída a Georg Marcgraf, e desenhado circa	
1645-1646.	

^{1º} Fórum de arqueologia em Alagoas

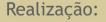
Período Ibérico/Holandês

Muito obrigado!

Levy Pereira

pereiralevy@yahoo.com







Ministério da Cultura

